



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Criminal Proceedings Rules of the Manitoba Court of Queen's Bench

Règles de procédure en matière criminelle de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba

SI/2016-34

TR/2016-34

Current to December 11, 2017

À jour au 11 décembre 2017

Last amended on October 1, 2016

Dernière modification le 1 octobre 2016

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to December 11, 2017. The last amendments came into force on October 1, 2016. Any amendments that were not in force as of December 11, 2017 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité – règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 11 décembre 2017. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 octobre 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 décembre 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Criminal Proceedings Rules of the Manitoba Court of Queen's Bench

PART 1

General Matters

Rule 1 — Definitions, Application and Interpretation

Definitions

1.01 Definitions

Application

1.02 Application of rules

Interpretation

1.03 General principle

1.04 Application of Code provisions

Rule 2 — Non-compliance with Rules

2.01 Dispensing with compliance

2.02 Dismissal of motion or application

2.03 Costs ordered if non-compliance

Rule 3 — Time

3.01 Deemed undertaking by counsel and prosecutor

3.02 Computation of time

3.03 General powers of Court

Rule 4 — Venue

4.01 Venue for commencement of proceeding

4.02 Ease of access to judicial centre

4.03 Judicial centre for hearing

4.04 Application to change venue

4.05 No effect on validity of proceeding

Rule 5 — Court Documents

Filing of Documents

5.01 Place of filing

5.02 Refusal by registrar

Forms

5.03 Forms

TABLE ANALYTIQUE

Règles de procédure en matière criminelle de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba

PARTIE 1

Dispositions générales

Règle 1 — Définitions, champ d'application et principes d'interprétation

Définitions

1.01 Définitions

Champ d'application

1.02 Champ d'application

Principes d'interprétation

1.03 Principe général

1.04 Application des dispositions du Code

Règle 2 — Inobservation des présentes règles

2.01 Inobservation permise

2.02 Rejet d'une requête ou d'une demande

2.03 Dépens pour cause d'inobservation

Règle 3 — Délais

3.01 Présomption d'engagement de l'avocat et du poursuivant

3.02 Calcul des délais

3.03 Pouvoirs généraux de la Cour

Règle 4 — Lieu du procès

4.01 Lieu de l'introduction de l'instance

4.02 Accessibilité du centre judiciaire

4.03 Centre judiciaire où l'instance est entendue

4.04 Demande de changement de lieu

4.05 Aucun effet sur la validité de l'instance

Règle 5 — Documents de la Cour

Dépôt des documents

5.01 Lieu du dépôt

5.02 Refus du greffier

Formules

5.03 Formules

| | | | |
|-------------|-------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------|
| | Paper and Format Requirements | | Format des documents et du papier utilisé |
| 5.04 | Paper and format requirements | 5.04 | Format des documents et du papier utilisé |
| 5.05 | Covering page | 5.05 | Page couverture |
| 5.06 | Covers for briefs, factums and books of authorities | 5.06 | Couvertures des mémoires et des recueils de textes à l'appui |
| | Motion Briefs or Application Briefs | | Mémoires relatifs à une requête ou à une demande |
| 5.07 | Contents of brief | 5.07 | Contenu du mémoire |
| | Appeal Factums | | Mémoires en appel |
| 5.08 | Contents of factum | 5.08 | Contenu du mémoire |
| | Books of Authorities | | Recueils de textes à l'appui |
| 5.09 | Contents of authorities | 5.09 | Recueils de textes à l'appui |
| | Orders | | Ordonnances |
| 5.10 | Form and contents | 5.10 | Forme et contenu |
| | Rule 6 — Court "B" Files | | Règle 6 — Dossier B |
| 6.01 | Establishment of "B" files | 6.01 | Création d'un dossier B |
| 6.02 | Access by parties | 6.02 | Accès par les parties |
| | Rule 7 — Service of Documents | | Règle 7 — Signification des documents |
| | General Rules for Manner of Service | | Règles générales concernant les modes de signification |
| 7.01 | General service rule | 7.01 | Règle générale |
| 7.02 | Personal service | 7.02 | Signification à personne |
| 7.03 | Other than personal service | 7.03 | Autres modes de signification |
| 7.04 | Service on counsel | 7.04 | Signification à l'avocat |
| 7.05 | Service by mail | 7.05 | Signification par la poste |
| | Substituted Service or Dispensing with Service | | Signification indirecte ou dispense de signification |
| 7.06 | Court order | 7.06 | Ordonnance de la Cour |
| | If Document Does Not Reach Person Served | | Non-réception du document |
| 7.07 | Motion | 7.07 | Requêtes |
| | Validating Service | | Validation de la signification |
| 7.08 | Order for validating service | 7.08 | Validation de la signification au moyen d'une ordonnance |
| | Proving Service | | Preuve de la signification |
| 7.09 | Evidence for proof of service | 7.09 | Moyens de preuve |
| | Rule 8 — Transcripts | | Règle 8 — Transcriptions |
| 8.01 | Transcript of evidence | 8.01 | Transcription de témoignages |

PART 2**Judicial Interim Release**

Rule 9 — Applications for Judicial Interim Release

- 9.01** Application of Part
- 9.02** Notice of application and supporting materials
- 9.03** Materials for use on application
- 9.04** Brief not required

PART 3**Case Management**

Rule 10 — Assignment Court

- 10.01** Filing of indictment
 - 10.02** Assignment court
- Rule 11 — Resolution Conferences
- 11.01** Application
 - 11.02** Duties of resolution conference judge
 - 11.03** Brief required
 - 11.04** Application of pre-trial rules to resolution conferences

- 11.05** Memorandum by resolution conference judge
- 11.06** Steps after resolution conference

Rule 12 — Pre-trial Conferences

- 12.01** Application
- Pre-trial Conference Briefs
- 12.02** Brief filed by prosecutor
 - 12.03** Filing and service by accused
 - 12.04** Change of position
- Pre-trial Conferences
- 12.05** Self-represented accused
 - 12.06** Attendance at pre-trial conference
 - 12.07** Inquiries by pre-trial conference judge
 - 12.08** Memorandum by pre-trial conference judge
 - 12.09** Scheduling further proceedings
 - 12.10** Maximum number of pre-trial conferences

Rule 13 — Case Management Conferences

- 13.01** Application

PARTIE 2**Mise en liberté provisoire par voie judiciaire**

Règle 9 — Demandes de mise en liberté provisoire par voie judiciaire

- 9.01** Champ d'application de la partie
- 9.02** Avis de demande et documents à l'appui
- 9.03** Documents requis pour la demande
- 9.04** Aucun mémoire requis

PARTIE 3**Gestion de l'instance**

Règle 10 — Audience de fixation du rôle

- 10.01** Dépôt de l'acte d'accusation
 - 10.02** Audience de fixation du rôle
- Règle 11 — Conférences de règlement
- 11.01** Champ d'application
 - 11.02** Rôle du juge
 - 11.03** Mémoire requis
 - 11.04** Application des règles régissant les conférences préparatoires
 - 11.05** Rapport du juge qui préside la conférence de règlement
 - 11.06** Mesures consécutives à la conférence de règlement

Règle 12 — Conférences préparatoires

- 12.01** Champ d'application
- Mémoire de conférence préparatoire
- 12.02** Mémoire déposé par le poursuivant
 - 12.03** Dépôt et signification par un accusé
 - 12.04** Changement de position
- Conférences préparatoires
- 12.05** Accusé se représentant seul
 - 12.06** Présence à la conférence préparatoire
 - 12.07** Demande de précisions
 - 12.08** Rapport du juge qui préside la conférence préparatoire
 - 12.09** Calendrier des instances subséquentes
 - 12.10** Nombre maximal de conférences préparatoires

Règle 13 — Conférences de gestion de l'instance

- 13.01** Champ d'application

- 13.02** Case management judge
- 13.03** Briefs required
- 13.04** Scheduling further proceedings
- 13.05** Memorandum by case management judge
- 13.06** Change of position

PART 4**Pre-trial Proceedings and Trial Readiness**

Rule 14 — Motions and Applications

- 14.01** Application
- 14.02** Notice of motion
- 14.03** Contents of notice of motion
- 14.04** Filing and serving motion record and supporting materials
- 14.05** Briefs required
- 14.06** Cross-examination on affidavits

Rule 15 — Constitutional Issues

- 15.01** Application
- 15.02** Notice of motion
- 15.03** Contents of notice of motion
- 15.04** Timing of hearing of motion
- 15.05** Filing and serving affidavit and other documents

- 15.06** Applicant's brief and book of authorities

- 15.07** Interventions

Rule 16 — Applications to Exclude Evidence Under the Charter

- 16.01** Applications
- 16.02** Contents of notice of motion
- 16.03** Requirements set by judge
- 16.04** Applicant's motion record

Rule 17 — Trial Readiness

- 17.01** Confirmation of trial readiness
- 17.02** Judge's direction

- 13.02** Juge responsable de la gestion de l'instance
- 13.03** Mémoires requis
- 13.04** Calendrier des instances subséquentes
- 13.05** Rapport du juge responsable de la gestion de l'instance
- 13.06** Changement de position

PARTIE 4**Instances préparatoires au procès et mise en état du procès**

Règle 14 — Requêtes et demandes

- 14.01** Champ d'application
- 14.02** Avis de requête
- 14.03** Contenu de l'avis de requête
- 14.04** Dépôt et signification du dossier de requête et des documents à l'appui
- 14.05** Mémoire requis
- 14.06** Contre-interrogatoire sur l'affidavit

Règle 15 — Questions constitutionnelles

- 15.01** Champ d'application
- 15.02** Avis de requête
- 15.03** Contenu de l'avis de requête
- 15.04** Moment de l'audition de la requête
- 15.05** Dépôt et signification des affidavits et des autres documents

- 15.06** Mémoire et recueil de textes à l'appui du requérant

- 15.07** Interventions

Règle 16 — Demande d'exclusion d'éléments de preuve en vertu de la Charte

- 16.01** Champ d'application
- 16.02** Contenu de l'avis de requête
- 16.03** Conférence préparatoire ou de gestion de l'instance
- 16.04** Dossier de requête du requérant

Règle 17 — Mise en état du procès

- 17.01** Attestation de mise en état
- 17.02** Pouvoir d'un juge

PART 5**Dangerous and Long-term Offenders**

Rule 18 — Applications

- 18.01** Pre-hearing conference required
- 18.02** Prosecutor's pre-hearing conference report
- 18.03** Offender's pre-hearing conference report

PART 6**Extraordinary Remedies**

Rule 19 — Applications for Extraordinary Remedies

- 19.01** Application
Notice of Application and Service
- 19.02** Notice of application
- 19.03** Review of order
- 19.04** Service of application
Required Documents, Brief and Book of Authorities
- 19.05** Documents required
- 19.06** Applicant's brief and book of authorities
- 19.07** Respondent's brief and book of authorities

PART 7**Summary Conviction Appeals and Stays Pending Appeal**

Rule 20 — Summary Conviction Appeals

Notice of Appeal

- 20.01** Appeal by prosecutor
- 20.02** Address for service
- 20.03** Notifying Court of changes
- 20.04** Serving notice of appeal

Transcripts

- 20.05** Transcripts
- 20.06** Transcripts — appeal against sentence

Appearance in Assignment Court

- 20.07** Date of appearance

PARTIE 5**Délinquants dangereux ou délinquants à contrôler**

Règle 18 — Demande de déclaration

- 18.01** Conférence préparatoire requise
- 18.02** Rapport de conférence préparatoire du poursuivant
- 18.03** Rapport de conférence préparatoire du délinquant

PARTIE 6**Recours extraordinaires**

Règle 19 — Demandes de recours extraordinaires

- 19.01** Champ d'application
Avis de demande et signification
- 19.02** Avis de demande
- 19.03** Révision d'une ordonnance
- 19.04** Signification de la demande
Documents, mémoires et recueils de textes à l'appui requis
- 19.05** Documents requis
- 19.06** Mémoire et recueil de textes à l'appui du requérant
- 19.07** Mémoire et recueil de textes à l'appui de l'intimé

PARTIE 7**Appel d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire et suspension jusqu'au règlement de l'appel**

Règle 20 — Appel d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire

Avis d'appel

- 20.01** Appel interjeté par le poursuivant
- 20.02** Adresse aux fins de signification
- 20.03** Avis de changement
- 20.04** Signification de l'avis d'appel

Transcriptions

- 20.05** Transcriptions
- 20.06** Appel de la peine — transcription

Comparution à l'audience de fixation du rôle

- 20.07** Date de comparution

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

| | | | |
|--------------|-----------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------|
| 20.08 | Time limits for filing documents | 20.08 | Délais |
| 20.09 | Failure to appear | 20.09 | Défaut de comparaître |
| | Appeal Book | | Dossier d'appel |
| 20.10 | Filing of appeal book by prosecutor | 20.10 | Dépôt du dossier d'appel par le poursuivant |
| 20.11 | Contents of appeal book | 20.11 | Contenu du dossier d'appel |
| 20.12 | Access to trial court records | 20.12 | Accès au dossier de la Cour de première instance |
| 20.13 | Filing of supplementary appeal book | 20.13 | Dépôt d'un dossier d'appel supplémentaire |
| | Factums and Books of Authorities | | Mémoires et recueils de textes à l'appui |
| 20.14 | Requirements | 20.14 | Exigences |
| | Abandoning Appeal | | Désistement de l'appel |
| 20.15 | Notice of abandonment | 20.15 | Avis de désistement |
| | Application for Trial De Novo | | Demande de procès de novo |
| 20.16 | Notice of motion | 20.16 | Avis de requête |
| | Readiness for Hearing | | Mise en état de l'appel |
| 20.17 | Conditions | 20.17 | Conditions |
| | Failure to File | | Omission de déposer |
| 20.18 | Appellant | 20.18 | Appelant |
| 20.19 | Respondent | 20.19 | Intimé |
| | Failure to Appear | | Omission de comparaître |
| 20.20 | Appellant | 20.20 | Appelant |
| 20.21 | Respondent | 20.21 | Intimé |
| | Rule 21 — Stays Pending Appeal | | Règle 21 — Suspension jusqu'au règlement de l'appel |
| 21.01 | Application | 21.01 | Champ d'application |
| 21.02 | Notice of motion | 21.02 | Avis de requête |
| 21.03 | Affidavit — paragraph 21.01(a) | 21.03 | Affidavit — alinéa 21.01a) |
| 21.04 | Service | 21.04 | Signification |
| 21.05 | Order | 21.05 | Ordonnance |
| | Repeal | | Abrogation |
| | Coming into Force | | Entrée en vigueur |
| 23.01 | October 1, 2016 | 23.01 | 1er octobre 2016 |

SCHEDULE

ANNEXE

Registration
SI/2016-34 June 29, 2016

CRIMINAL CODE

**Criminal Proceedings Rules of the Manitoba Court of
Queen's Bench**

The Manitoba Court of Queen's Bench, pursuant to subsections 482(1)^a and (3)^b and section 482.1^c of the *Criminal Code*^d, makes the annexed *Criminal Proceedings Rules of the Manitoba Court of Queen's Bench*.

Winnipeg, June 7, 2016

Enregistrement
TR/2016-34 Le 29 juin 2016

CODE CRIMINEL

**Règles de procédure en matière criminelle de la Cour
du Banc de la Reine du Manitoba**

En vertu des paragraphes 482(1)^a et (3)^b et de l'article 482.1^c du *Code criminel*^d, la Cour du Banc de la Reine du Manitoba établit les *Règles de procédure en matière criminelle de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba*, ci-après.

Winnipeg, le 7 juin 2016

Le juge en chef,

Glenn D. Joyal
Chief Justice

^a S.C. 1994, c. 44, s. 35

^b S.C. 2002, c. 13, s. 17(2)

^c S.C. 2002, c. 13, s. 18

^d R.S., c. C-46

^a L.C. 1994, ch. 44, art. 35

^b L.C. 2002, ch. 13, par. 17(2)

^c L.C. 2002, ch. 13, art. 18

^d L.R., ch. C-46

Criminal Proceedings Rules of the Manitoba Court of Queen's Bench

PART 1

General Matters

Rule 1 — Definitions, Application and Interpretation

Definitions

Definitions

1.01 The following definitions apply in these rules.

appeal means an appeal from a decision of a summary conviction court under Part XXVII of the Code. (*appel*)

assignment court means the sitting of the Court when trial and pre-trial proceedings are scheduled for hearing. (*audience de fixation du rôle*)

Charter means the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. (*Charte*)

Code means the *Criminal Code*. (*Code*)

counsel means the counsel of record or counsel specifically authorized to act on behalf of the counsel of record. (*avocat*)

Court means the Court of Queen's Bench of Manitoba. (*Cour*)

holiday includes any day that the Court office is closed. (*jour férié*)

judge means a judge of the Court. (*jugé*)

pre-trial conference has the same meaning as a pre-hearing conference referred to in section 625.1 of the Code. (*conférence préparatoire*)

proceeding includes a trial, application, appeal or other process arising from or incidental to the prosecution of an offence under the Code. (*instance*)

Règles de procédure en matière criminelle de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba

PARTIE 1

Dispositions générales

Règle 1 — Définitions, champ d'application et principes d'interprétation

Définitions

Définitions

1.01 Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

appel Appel d'une décision rendue par une cour des poursuites sommaires en vertu de la partie XXVII du Code. (*appel*)

audience de fixation du rôle Séance de la Cour au cours de laquelle sont fixées les dates des procès et des instances préparatoires au procès. (*assignment court*)

audience de fixation du rôle des appels d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire Séance de la Cour au cours de laquelle sont fixées les dates d'audition des appels interjetés à l'encontre d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire. (*summary conviction appeals assignment court*)

avocat L'avocat inscrit au dossier ou l'avocat expressément autorisé à agir en son nom. (*counsel*)

Charte La *Charte canadienne des droits et libertés*. (*Charter*)

Code Le *Code criminel*. (*Code*)

conférence préparatoire La conférence visée à l'article 625.1 du Code. (*pre-trial conference*)

Cour La Cour du Banc de la Reine du Manitoba. (*Court*)

instance Sont compris parmi les instances les procès, demandes, appels et autres processus qui découlent de la poursuite relative à une infraction sous le régime du

summary conviction appeals assignment court means the sitting of the Court when summary conviction appeals are scheduled for hearing. (*audience de fixation du rôle des appels d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire*)

Application

Application of rules

1.02 These rules are enacted under subsection 482(1) of the Code and apply to proceedings that are within the jurisdiction of the Court.

Interpretation

General principle

1.03 (1) These rules are intended to provide for the just determination of every proceeding and must be construed to secure simplicity in procedure, fairness in administration and the elimination of unjustifiable expense and delay.

Matters not provided for

(2) If matters are not provided for in these rules, the practice must be determined by analogy to them.

Self-represented accused

(3) If an accused is self-represented, anything that these rules require or permit counsel to do must be done by the accused, except if these rules provide otherwise.

Application of Code provisions

1.04 The interpretation sections of the Code apply to these rules, except if these rules provide otherwise.

Rule 2 — Non-compliance with Rules

Dispensing with compliance

2.01 A judge may dispense with compliance with a rule only if it is, and to the extent that it is, necessary in the interests of justice.

Dismissal of motion or application

2.02 If an applicant has failed to comply with the rules respecting the filing of a document in support of a motion or application, the motion or application must not be

Code ou qui sont accessoires à une telle poursuite. (*proceeding*)

jour férié Sont assimilés au jour férié les jours de fermeture du greffe de la Cour. (*holiday*)

judge Juge de la Cour. (*judge*)

Champ d'application

Champ d'application

1.02 Les présentes règles sont édictées en vertu du paragraphe 482(1) du Code et s'appliquent aux instances relevant de la compétence de la Cour.

Principes d'interprétation

Principe général

1.03 (1) Les présentes règles visent à assurer le règlement équitable de chaque instance. Elles doivent être interprétées de manière à assurer la simplicité des procédures et leur application de manière équitable, ainsi que l'élimination des dépenses et retards injustifiables.

Questions non visées

(2) La pratique applicable à toute question qui n'est pas visée par les présentes règles est déterminée par analogie avec celles-ci.

Prévenu se représentant seul

(3) Sauf disposition contraire des présentes règles, le prévenu se représentant seul accomplit lui-même tout ce que les présentes règles exigent d'un avocat ou lui permettent de faire.

Application des dispositions du Code

1.04 Sauf disposition contraire des présentes règles, les articles définitoires et interprétatifs du Code s'appliquent aux présentes règles.

Règle 2 — Inobservation des présentes règles

Inobservation permise

2.01 Un juge peut permettre l'inobservation d'une règle uniquement dans les cas et dans la mesure où l'intérêt de la justice l'exige.

Rejet d'une requête ou d'une demande

2.02 Si un requérant omet d'observer les présentes règles qui régissent le dépôt d'un document au soutien d'une requête ou d'une demande, celle-ci ne peut être

heard unless the presiding judge grants leave, after taking into account all the circumstances of the case, including

- (a) the nature of the applicant's non-compliance with these rules;
- (b) any explanation advanced for failing to comply with these rules;
- (c) the apparent merits of the motion or application as reflected in any materials filed and any submissions made in the proceeding;
- (d) any notice given to the other parties about the issues raised in the motion or application and the right of those parties to have a reasonable opportunity to respond to the issues raised by the applicant; and
- (e) the history of the proceedings and the need for an expeditious determination of pre-trial motions and applications and the orderly conduct of trial proceedings.

Costs ordered if non-compliance

2.03 (1) The Court may order costs, payable by counsel personally, if counsel has failed, without reasonable excuse, to comply with these rules, having regard to the factors set out in rule 2.02.

Costs payable to government

(2) If the Court orders that counsel pay costs for non-compliance, they are payable to the Minister of Finance for Manitoba.

Rule 3 — Time

Deemed undertaking by counsel and prosecutor

3.01 Counsel for the accused and the prosecutor assigned to a case are each deemed to undertake to comply with all time limits that are set by a pre-trial judge, case management judge or another judge.

Computation of time

3.02 Unless the context requires otherwise, the computation of a time limit prescribed by these rules or imposed by a judge is to be done in the following manner:

- (a) if there is a reference to a number of clear days or "at least" a number of days between two events, both the day on which the first event happens and the day on which the second event happens are excluded;

entendue à moins que le juge qui préside l'instance ne l'autorise après avoir tenu compte de toutes les circonstances de la cause, notamment :

- a) la nature de l'inobservation de ces règles;
- b) toute explication donnée quant à l'inobservation de ces règles;
- c) le bien-fondé apparent de la requête ou de la demande, attesté par les documents déposés et les observations formulées au cours de l'instance;
- d) tout avis donné aux autres parties en rapport avec les questions soulevées dans la requête ou la demande et le droit de ces parties d'avoir une occasion raisonnable de répondre aux questions soulevées par le requérant;
- e) l'historique de l'instance et la nécessité de rendre une décision expéditive sur les requêtes et demandes présentées avant le procès et d'assurer le déroulement ordonné du procès.

Dépens pour cause d'inobservation

2.03 (1) La Cour peut, en tenant compte des facteurs prévus à la règle 2.02, adjuger les dépens et ordonner à l'avocat qui a omis d'observer les présentes règles sans excuse légitime de les payer à titre personnel.

Dépens payables à l'État

(2) Les dépens sont payables au ministre des Finances du Manitoba.

Règle 3 — Délais

Présomption d'engagement de l'avocat et du poursuivant

3.01 L'avocat de l'accusé et le poursuivant assigné à une affaire sont réputés s'engager à respecter tous les délais fixés par le juge présidant une instance préparatoire au procès, le juge responsable de la gestion de l'instance ou un autre juge.

Calcul des délais

3.02 Sauf indication contraire, le calcul des délais prévus par les présentes règles ou fixés par un juge est soumis aux modalités suivantes :

- a) si le délai est exprimé en jours francs ou si la mention « au moins » est utilisée entre deux événements, les jours où les événements surviennent ne comptent pas;

(b) if a period of less than seven days is prescribed, any holidays that fall during that period are excluded; and

(c) if the time for the doing of an act expires on a holiday, the act may be done on the next day that is not a holiday.

General powers of Court

3.03 (1) The Court may, by order, extend or abridge any time limit prescribed by these rules or imposed by a judge, on any terms that it considers just.

Application to extend time

(2) An application for an order extending a time limit may be made before or after the expiry of the time limit.

Rule 4 — Venue

Venue for commencement of proceeding

4.01 Subject to rule 4.02, a proceeding must be commenced in the judicial centre nearest to the place where the cause of the proceeding arose.

Ease of access to judicial centre

4.02 Ease of access from the place where the cause of the proceeding arose to a judicial centre is to be a factor in a decision as to which centre is the nearest.

Judicial centre for hearing

4.03 A proceeding must be heard in the judicial centre in which it is commenced unless the Court orders otherwise.

Application to change venue

4.04 An application to change the venue of a trial from the judicial centre where the proceeding was commenced to another judicial centre is to be governed by the change of venue provisions of the Code.

No effect on validity of proceeding

4.05 The validity of a proceeding is not affected solely by a failure to comply with rule 4.01 or 4.03, but the Court may, on an application or on its own motion, transfer the proceeding to the appropriate judicial centre or make any other order that it considers just.

b) si le délai est inférieur à sept jours, les jours fériés ne sont pas comptés;

c) un acte peut être accompli le premier jour ouvrable suivant lorsque le délai fixé pour son accomplissement expire un jour férié.

Pouvoirs généraux de la Cour

3.03 (1) La Cour peut, par ordonnance, proroger ou abrégé tout délai prévu par les présentes règles ou imposé par un juge, aux conditions qu'elle estime justes.

Demande de prorogation

(2) La demande qui vise à obtenir une ordonnance prorogeant un délai peut être présentée à tout moment.

Règle 4 — Lieu du procès

Lieu de l'introduction de l'instance

4.01 Sous réserve de la règle 4.02, une instance est introduite au centre judiciaire le plus près de l'endroit où la cause de l'instance a pris naissance.

Accessibilité du centre judiciaire

4.02 Pour déterminer le centre judiciaire le plus près, il est tenu compte de l'accessibilité au centre judiciaire à partir de l'endroit où la cause de l'instance a pris naissance.

Centre judiciaire où l'instance est entendue

4.03 Sauf ordonnance contraire de la Cour, l'instance est entendue au centre judiciaire où elle est introduite.

Demande de changement de lieu

4.04 La demande de changement du lieu d'un procès, du centre judiciaire où l'instance a été introduite à un autre centre, est régie par les dispositions du Code relatives à cette question.

Aucun effet sur la validité de l'instance

4.05 La validité de l'instance n'est pas mise en cause du seul fait de l'inobservation des règles 4.01 ou 4.03. La Cour peut cependant, sur demande ou de sa propre initiative, transférer l'instance au centre judiciaire approprié ou rendre toute autre ordonnance qu'elle estime juste.

Rule 5 — Court Documents

Filing of Documents

Place of filing

5.01 (1) All documents that are required to be filed in a proceeding must be filed with the court office in the judicial centre at which the proceeding was commenced, except if they are filed in the course of a hearing.

Manner of filing

(2) Any document may be filed by leaving it in, or mailing it to, the court office, accompanied by any prescribed fee.

Date of filing

(3) A document that is filed by mail is deemed to have been filed on the date of the court office's filing stamp on it.

Refusal by registrar

5.02 (1) The registrar may refuse to accept a document for filing that

- (a)** does not comply with the format required by these rules;
- (b)** is illegible; or
- (c)** is not securely bound or fastened together.

Judge's direction

(2) If the registrar refuses to accept a document for filing, the document must not be filed without a judge's direction.

Forms

Forms

5.03 The forms prescribed in the schedule are to be used if applicable and with any variations that the circumstances require.

Paper and Format Requirements

Paper and format requirements

5.04 All documents must be printed on good quality white paper that is 216 mm wide and 279 mm long and the text must

Règle 5 — Documents de la Cour

Dépôt des documents

Lieu du dépôt

5.01 (1) Les documents dont le dépôt est exigé relativement à une instance sont déposés au greffe du centre judiciaire où l'instance a été introduite, sauf s'ils sont déposés au cours d'une audience.

Mode de dépôt

(2) Le dépôt au greffe s'effectue par livraison ou par envoi par la poste des documents accompagnés des droits prescrits.

Date du dépôt du document

(3) Le document envoyé par la poste est réputé déposé à la date du timbre de dépôt apposé par le greffe.

Refus du greffier

5.02 (1) Le greffier peut refuser le dépôt d'un document dans les cas suivants :

- a)** le document n'est pas conforme au format exigé par les présentes règles;
- b)** il est illisible;
- c)** ses pages ne sont pas bien attachées ensemble.

Autorisation d'un juge

(2) Si le greffier refuse le dépôt d'un document, celui-ci ne peut être déposé qu'avec l'autorisation d'un juge.

Formules

Formules

5.03 Les formules figurant à l'annexe sont utilisées lorsqu'il y a lieu et avec les adaptations nécessaires, le cas échéant.

Format des documents et du papier utilisé

Format des documents et du papier utilisé

5.04 Tous les documents sont imprimés sur du papier blanc de bonne qualité de 216 mm de large sur 279 mm de long. Le texte respecte les exigences suivantes :

- (a)** be printed only on one side of the paper, except for books of authorities, which must be double-sided;
- (b)** other than for books of authorities, be double spaced, except for quotations, which must be single spaced; and
- (c)** have margins of approximately 25 mm.

Covering page

5.05 Every document in a proceeding must have a covering page in Form 1 of the schedule that indicates

- (a)** the title of the proceeding;
- (b)** the name of the court, the judicial centre and the court file number;
- (c)** in the case of an affidavit, the deponent's name and the date on which he or she swore or affirmed it;
- (d)** the title of the document; and
- (e)** the name, address, email address and telephone and fax numbers of the person filing the document.

Covers for briefs, factums and books of authorities

5.06 Covers for briefs, factums and books of authorities must

- (a)** in the case of the applicant's or appellant's brief, factum or book of authorities, be bound front and back in blue cover stock;
- (b)** in the case of the respondent's brief, factum or book of authorities, be bound front and back in beige cover stock; and
- (c)** in the case of the intervener's brief, factum or book of authorities, be bound front and back in grey cover stock.

Motion Briefs or Application Briefs

Contents of brief

5.07 (1) A motion or application brief must be set out in consecutively numbered paragraphs and contain the following parts:

- (a)** Part 1 — an introduction or overview of the case;

- a)** il est imprimé sur un seul côté d'une feuille, sauf les recueils de textes à l'appui qui sont imprimés des deux côtés;
- b)** il est imprimé à double interligne, à l'exception des citations qui doivent être imprimées à simple interligne, et à l'exception des recueils de textes;
- c)** il a des marges d'environ 25 mm.

Page couverture

5.05 Tout document relatif à une instance a une page couverture rédigée selon la formule 1 figurant à l'annexe sur laquelle sont indiqués les renseignements suivants :

- a)** l'intitulé de l'instance;
- b)** le nom de la Cour, le centre judiciaire et le numéro de dossier de la Cour;
- c)** s'il s'agit d'un affidavit, le nom du déposant et la date où il a prêté serment ou fait une affirmation solennelle;
- d)** le titre du document;
- e)** les nom, adresse, adresse de courriel et numéros de téléphone et de télécopieur de la personne qui dépose le document.

Couvertures des mémoires et des recueils de textes à l'appui

5.06 Le mémoire et le recueil de textes à l'appui satisfont aux exigences suivantes :

- a)** s'il s'agit de ceux du requérant ou de l'appelant, ils sont reliés des deux côtés avec une couverture bleue;
- b)** s'il s'agit de ceux de l'intimé, ils sont reliés des deux côtés avec une couverture beige;
- c)** s'il s'agit de ceux d'un intervenant, ils sont reliés des deux côtés avec une couverture grise.

Mémoires relatifs à une requête ou à une demande

Contenu du mémoire

5.07 (1) Le mémoire relatif à une requête ou à une demande est composé de paragraphes numérotés consécutivement et contient les parties suivantes :

- a)** partie 1 — introduction ou aperçu de la cause;

- (b)** Part 2 — a concise statement of the facts;
- (c)** Part 3 — a list of the issues;
- (d)** Part 4 — a concise statement of the argument and the relief requested;
- (e)** Part 5 — a list of the authorities relied on; and
- (f)** Schedule A, entitled “Relevant Legislative Provisions” — the text of all relevant legislation.

Signature

(2) The brief must be signed by counsel or by the applicant or respondent if he or she is self-represented. The signature must be followed by the typed name of the person and the date.

Length of brief

(3) Unless a judge directs otherwise, the brief — excluding Schedule A — must not exceed 30 pages in length.

Appeal Factums

Contents of factum

5.08 (1) In the case of a summary conviction appeal, the factum must be set out in consecutively numbered paragraphs and contain the following parts:

- (a)** Part 1 — an introduction or overview of the case;
- (b)** Part 2 — a concise statement of the facts;
- (c)** Part 3 — a list of the issues;
- (d)** Part 4 — the standard of review;
- (e)** Part 5 — a concise statement of the argument and the relief requested;
- (f)** Part 6 — a list of the authorities relied on; and
- (g)** Schedule A, entitled “Relevant Legislative Provisions” — the text of all relevant legislation.

Applicable provisions

(2) Subrules 5.07(2) and (3) also apply to appeal factums.

- b)** partie 2 — exposé concis des faits;
- c)** partie 3 — liste des questions en litige;
- d)** partie 4 — exposé concis des arguments et du redressement demandé;
- e)** partie 5 — liste des textes à l'appui;
- f)** annexe A intitulée « Dispositions législatives applicables » — texte de toutes les dispositions législatives applicables.

Signature

(2) Chaque mémoire est signé par l'avocat ou par le requérant ou l'intimé se représentant seul. La signature est suivie du nom dactylographié et de la date.

Longueur du mémoire

(3) Sauf directive contraire d'un juge, le mémoire, à l'exclusion de l'annexe A, ne doit pas comprendre plus de trente pages.

Mémoires en appel

Contenu du mémoire

5.08 (1) Le mémoire en appel d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire est composé de paragraphes numérotés consécutivement et contient les parties suivantes :

- a)** partie 1 — introduction ou aperçu de la cause;
- b)** partie 2 — exposé concis des faits;
- c)** partie 3 — liste des questions en litige;
- d)** partie 4 — norme de contrôle;
- e)** partie 5 — exposé concis des arguments et du redressement demandé;
- f)** partie 6 — liste des textes à l'appui;
- g)** annexe A intitulée « Dispositions législatives applicables » — texte de toutes les dispositions législatives applicables.

Dispositions applicables

(2) Les paragraphes 5.07(2) et (3) s'appliquent également aux mémoires en appel.

Books of Authorities

Contents of authorities

5.09 (1) Books of authorities must contain

- (a) an index; and
- (b) subject to subrule (4), those authorities that are relied on by the party, including the head note, if any, with the relevant portions of the authorities highlighted or sidebarred.

Copies of authorities

(2) The authorities must be

- (a) separated by numbered tabs; and
- (b) printed on both sides of each page.

Authorities of other party

(3) A party must not duplicate authorities that have been filed by any other party.

Case law for well-known principles of law

(4) A party must not include in a book of authorities a case that establishes a well-known principle of law, unless there is something specific in the case that is relevant to the proceeding before the Court.

Orders

Form and contents

5.10 An order must be in Form 2 of the schedule and must indicate

- (a) the name of the judge who made it;
- (b) the date on which it was made; and
- (c) a recital of the particulars necessary to understand the order, including the date of the hearing, the parties who were present or represented by counsel and those who were neither present nor represented and any undertaking made by a party as a condition of the order.

Rule 6 — Court “B” Files

Establishment of “B” files

6.01 All documents filed with the Court by the parties in connection with a resolution conference, pre-trial

Recueils de textes à l'appui

Recueils de textes à l'appui

5.09 (1) Le recueil de textes à l'appui contient :

- a) un index;
- b) sous réserve du paragraphe (4), les textes — y compris les sommaires — sur lesquels la partie s'appuie et dont les passages pertinents sont surlignés ou signalés au moyen d'un trait vertical dans la marge.

Copies des textes à l'appui

(2) Les textes à l'appui sont :

- a) séparés par des onglets numérotés;
- b) imprimés sur les deux côtés de chaque page.

Textes à l'appui de l'autre partie

(3) Il est interdit à une partie de déposer des textes qui feraient double emploi avec ceux qu'une autre partie a déjà déposés.

Jurisprudence établissant un principe de droit bien connu

(4) Une partie ne peut pas inclure dans un recueil de textes une décision qui établit un principe de droit bien connu, sauf si un élément de la décision présente un intérêt pour l'instance se déroulant devant la Cour.

Ordonnances

Forme et contenu

5.10 Toute ordonnance est rédigée selon la formule 2 figurant à l'annexe sur laquelle sont indiqués les renseignements suivants :

- a) le nom du juge qui l'a rendue;
- b) la date à laquelle elle a été rendue;
- c) les précisions nécessaires à sa compréhension, y compris la date de l'audience, les parties qui étaient présentes ou qui étaient représentées par un avocat et celles qui n'étaient ni présentes ni représentées, ainsi que les engagements pris par une partie à titre de condition de l'ordonnance.

Règle 6 — Dossier B

Création d'un dossier B

6.01 Les documents déposés à la Cour par les parties relativement à une conférence de règlement, à une

conference or case management conference, and any transcripts of those conferences, are confidential and are not part of the public record. They must be kept in a separate court file for the proceeding, known as a “B” file.

Access by parties

6.02 The prosecutor, counsel for each accused and any self-represented accused in a proceeding are entitled to have access to the contents of the “B” file that is kept for that proceeding.

Rule 7 — Service of Documents

General Rules for Manner of Service

General service rule

7.01 (1) No document is required to be served personally unless the Code, these rules or an order of the Court requires personal service.

Service on non-parties

(2) When a motion or an application is served on a person who is not a party to the proceeding, the motion or the application must be served personally.

Personal service

7.02 (1) When a document is to be served personally, the service must be made in the following manner:

- (a)** if on an individual, by giving a copy of the document to the individual;
- (b)** if on a corporation, by giving a copy of the document to an officer, director or agent of the corporation or to a person who appears to be in charge at the place where the corporation carries on business;
- (c)** if on a judge of the Provincial Court of Manitoba or a justice of the peace, by giving a copy of the document to the court administrator in charge of the court office in the region where the adjudication was made;
- (d)** if on the Attorney General of Canada, by leaving a copy of the document at the regional office of the Attorney General of Canada in Winnipeg; and
- (e)** if on the Attorney General of Manitoba, by leaving a copy of the document at the office of the prosecutor in the judicial centre where the proceeding was commenced.

conférence préparatoire ou à une conférence de gestion de l'instance et les transcriptions de ces conférences sont confidentiels et ne font pas partie du dossier public. Ils sont conservés dans un dossier distinct de la Cour relativement à l'instance appelé le dossier B.

Accès par les parties

6.02 Le poursuivant, l'avocat de chaque prévenu et tout prévenu se représentant seul dans le cadre d'une instance ont accès au contenu du dossier B qui est conservé relativement à cette instance.

Règle 7 — Signification des documents

Règles générales concernant les modes de signification

Règle générale

7.01 (1) Il n'est pas nécessaire de signifier un document à personne, à moins que le Code, les présentes règles ou une ordonnance de la Cour l'exigent.

Signification aux tiers

(2) La requête ou la demande signifiée à un tiers est signifiée à personne.

Signification à personne

7.02 (1) La signification à personne d'un document se fait de la façon suivante :

- a)** dans le cas d'un particulier, en lui remettant une copie;
- b)** dans le cas d'une personne morale, en remettant une copie à un dirigeant, à un administrateur ou à un représentant de celle-ci, ou à une personne qui semble être responsable au lieu où la personne morale exerce ses activités commerciales;
- c)** dans le cas d'un juge de la Cour provinciale du Manitoba ou d'un juge de paix, en remettant une copie à l'administrateur responsable du greffe dans la région où la décision a été rendue;
- d)** dans le cas du procureur général du Canada, en laissant une copie à son bureau régional à Winnipeg;
- e)** dans le cas du procureur général du Manitoba, en laissant une copie au bureau du poursuivant au centre judiciaire où l'instance a été introduite.

Original document not required

(2) A person effecting personal service of a document is not required to produce the original document or have it in his or her possession.

Other than personal service

7.03 Any document that is not required to be served personally may be served

- (a)** on a party who has counsel of record, by serving that counsel in the manner set out in rule 7.04; or
- (b)** on a party who is self-represented,
 - (i)** by mailing a copy of the document in the manner set out in rule 7.05,
 - (ii)** by faxing a copy of the document in the manner set out in subrule 7.04(2), or
 - (iii)** by personal service.

Service on counsel

7.04 (1) Service of a document on the counsel of a party may be made

- (a)** by giving a copy of the document to the counsel, or to another counsel or employee in the counsel's office;
- (b)** by mailing a copy of the document to the counsel's office, in the manner set out in rule 7.05;
- (c)** by faxing a copy of the document to the counsel's office, in the manner set out in subrule (2); or
- (d)** if the counsel of a party agrees, by attaching a copy of the document to an email message sent to the email address provided by the counsel.

Service by fax

(2) A document that is served by fax must include a cover page that indicates

- (a)** the sender's name, address and telephone number;
- (b)** the name of the person to be served;
- (c)** the date of the transmission;
- (d)** the total number of pages faxed, including the cover page;

Document original non requis

(2) La personne qui signifie un document à personne n'est pas tenue de présenter l'original ni de l'avoir en sa possession.

Autres modes de signification

7.03 Lorsque le mode de signification à personne d'un document n'est pas requis, la signification peut s'effectuer :

- a)** dans le cas d'une partie qui a un avocat inscrit au dossier, en le signifant à ce dernier de la manière prévue à la règle 7.04;
- b)** dans le cas d'une partie se représentant seule :
 - (i)** soit en lui envoyant une copie par la poste, de la manière prévue à la règle 7.05,
 - (ii)** soit en lui transmettant une copie par télécopieur, de la manière prévue au paragraphe 7.04(2),
 - (iii)** soit à personne.

Signification à l'avocat

7.04 (1) La signification d'un document à l'avocat d'une partie s'effectue de l'une des façons suivantes :

- a)** en en remettant une copie à l'avocat, à un autre avocat ou à un employé de son bureau;
- b)** en en envoyant une copie par la poste au bureau de l'avocat de la manière prévue à la règle 7.05;
- c)** en en transmettant une copie par télécopieur au bureau de l'avocat de la manière prévue au paragraphe (2);
- d)** si l'avocat y consent, en en joignant une copie à un courriel envoyé à l'adresse de courriel qu'il a fournie.

Signification par télécopieur

(2) Le document qui est signifié par télécopieur comprend une page couverture sur laquelle sont indiqués :

- a)** les nom, adresse et numéro de téléphone de l'expéditeur;
- b)** le nom de la personne qui doit recevoir signification;
- c)** la date de la transmission;
- d)** le nombre total de pages transmises, y compris la page couverture;

(e) the fax number from which the document is transmitted; and

(f) the name and telephone number of a person to contact in the event of transmission problems.

Service by mail

7.05 (1) If a document is to be served by mail under these rules, a copy of the document may be sent by regular mail or by registered mail.

Effective date — regular mail

(2) Service of a document by regular mail is effective on the fifth day after the day on which the document is mailed.

Substituted Service or Dispensing with Service

Court order

7.06 (1) If it appears to the Court that it is impractical for any reason to effect prompt personal service of a document that is required to be served personally under these rules, the Court may make an order for substituted service or, if it is necessary in the interests of justice, may dispense with service.

Effective date of service

(2) In an order for substituted service, the Court must specify when service in accordance with the order is effective.

If Document Does Not Reach Person Served

Motion

7.07 If a document was served in compliance with the Code, these rules or an order about service, but a person to whom it was to be served can show that the document did not come to their notice, or only came to their notice at some time later than when it was served or is deemed to have been served, the person may bring a motion

(a) for the setting aside of an order that was made in their absence;

(b) for an extension of time; or

(c) for an adjournment.

e) le numéro du télécopieur duquel a lieu la transmission du document;

f) les nom et numéro de téléphone d'une personne à qui le destinataire peut s'adresser en cas de problèmes de transmission.

Signification par la poste

7.05 (1) La signification d'un document par la poste conformément aux présentes règles peut s'effectuer par l'envoi d'une copie par courrier ordinaire ou par courrier recommandé.

Date de la signification — courrier ordinaire

(2) La signification par courrier ordinaire prend effet à compter du cinquième jour suivant le jour de la mise à la poste du document.

Signification indirecte ou dispense de signification

Ordonnance de la Cour

7.06 (1) Lorsque les présentes règles exigent la signification à personne d'un document, la Cour peut, si elle considère qu'il est difficile pour toute raison d'effectuer promptement la signification de cette manière, ordonner la signification indirecte du document ou, si l'intérêt de la justice l'exige, dispenser de la signification.

Date de la signification

(2) Si la Cour ordonne la signification indirecte, elle précise dans l'ordonnance la date à laquelle la signification prend effet.

Non-réception du document

Requêtes

7.07 Si un document a été signifié d'une façon autorisée par le Code, par les présentes règles ou par une ordonnance relative à la signification, la personne qui devait en recevoir signification peut établir que le document n'a pas été porté à sa connaissance ou qu'il l'a été à une date postérieure à la date à laquelle il lui a été signifié ou est réputé lui avoir été signifié et présenter l'une des requêtes suivantes :

a) une requête visant à annuler une ordonnance rendue en son absence;

b) une requête en prorogation de délai;

c) une requête en ajournement.

Validating Service

Order for validating service

7.08 If a document has been served in a manner other than one authorized by these rules or an order, the Court may make an order validating the service if the Court is satisfied that

- (a) the document came to the notice of the person to be served; or
- (b) the document was served in such a manner that it would have come to the notice of the person to be served, if it had not been for the person's own attempts to evade service.

Proving Service

Evidence for proof of service

7.09 (1) Service of a document may be proved

- (a) by an affidavit of the person who served or sent the document; or
- (b) by the confirmation of delivery receipt provided to the sender, if the document was served by registered mail.

Counsel's admission or acceptance

(2) A counsel's written admission or acceptance of service is sufficient proof of service and is not required to be verified by affidavit.

Rule 8 — Transcripts

Transcript of evidence

8.01 A party who intends to refer to a transcript of evidence at the hearing of a motion or an application must file a copy of the transcript and serve it on the opposing party, unless a judge directs otherwise.

Validation de la signification

Validation de la signification au moyen d'une ordonnance

7.08 Si un document a été signifié d'une façon qui n'est pas autorisée par les présentes règles ou par une ordonnance, la Cour peut, par ordonnance, valider la signification si elle est convaincue :

- a) soit que le document a été porté à la connaissance de la personne qui devait en recevoir signification;
- b) soit que le document aurait été porté à la connaissance de la personne qui devait en recevoir signification si celle-ci n'avait pas tenté de se soustraire à la signification.

Preuve de la signification

Moyens de preuve

7.09 (1) La signification d'un document peut être établie :

- a) au moyen d'un affidavit de la personne qui a signifié ou envoyé le document;
- b) si le document est signifié par courrier recommandé, par la confirmation du reçu de livraison remis à l'expéditeur.

Reconnaissance ou acceptation par l'avocat

(2) La reconnaissance ou l'acceptation écrite de la signification par l'avocat constitue une preuve suffisante de la signification et n'a pas à être attestée par affidavit.

Règle 8 — Transcriptions

Transcription de témoignages

8.01 Sauf directive contraire d'un juge, la partie qui, à l'audition d'une requête ou d'une demande, entend se référer à la transcription d'un témoignage dépose une copie de cette transcription et en signifie une copie à la partie adverse.

PART 2

Judicial Interim Release

Rule 9 — Applications for Judicial Interim Release

Application of Part

9.01 This Part applies to an application

- (a)** by an accused under subsection 520(1) or (8) or 522(1) of the Code;
- (b)** by the prosecutor under subsection 521(1) or (9) of the Code;
- (c)** by an accused or the prosecutor, at any time prior to the trial, under subparagraph 523(2)(c)(ii) or subsection 523(3) of the Code; and
- (d)** by an accused, if proceedings have been commenced under section 577 of the Code.

Notice of application and supporting materials

9.02 (1) An application must be commenced by filing a notice of application in Form 3 of the schedule and the supporting materials required under rule 9.03 and by serving those documents personally on the accused or the prosecutor, as the case may be, at least two clear days before the date of the hearing of the application unless a judge allows a shorter period of notice.

Oral evidence at hearing

(2) The notice of application must indicate whether the applicant intends to call oral evidence at the hearing or rely only on affidavit evidence.

Materials for use on application

9.03 (1) If the applicant is the accused, the notice of application must be accompanied by

- (a)** the affidavit of the applicant containing the matters required under paragraphs (3)(a) to (e);
- (b)** if it is practicable to do so, the affidavit of the current or prospective employer by whom it is proposed that the accused be employed if released; and
- (c)** if it is practicable to do so, the affidavit of any person who is proposed to serve as a surety for the

PARTIE 2

Mise en liberté provisoire par voie judiciaire

Règle 9 — Demandes de mise en liberté provisoire par voie judiciaire

Champ d'application de la partie

9.01 La présente partie s'applique aux demandes présentées :

- a)** par le prévenu, au titre des paragraphes 520(1) ou (8) ou 522(1) du Code;
- b)** par le poursuivant, au titre des paragraphes 521(1) ou (9) du Code;
- c)** par le prévenu ou le poursuivant à tout moment avant le procès, au titre du sous-alinéa 523(2)c)(ii) ou du paragraphe 523(3) du Code;
- d)** par le prévenu lorsque l'instance a été introduite au titre de l'article 577 du Code.

Avis de demande et documents à l'appui

9.02 (1) La demande est introduite par le dépôt d'un avis de demande rédigé selon la formule 3 figurant à l'annexe et accompagné des documents à l'appui exigés au titre de la règle 9.03, et par la signification à personne au prévenu ou au poursuivant, selon le cas, de l'avis et des documents au moins deux jours francs avant la date fixée pour l'audition de la demande, à moins qu'un juge n'autorise un préavis plus court.

Témoignages à l'audience

(2) L'avis de demande indique si le requérant a l'intention d'appeler des témoins à l'audience ou de se fonder seulement sur une preuve par affidavit.

Documents requis pour la demande

9.03 (1) Si le requérant est le prévenu, l'avis de demande est accompagné des documents suivants :

- a)** l'affidavit du requérant, contenant les éléments mentionnés aux alinéas (3)a) à e);
- b)** lorsque cela est possible, l'affidavit de l'employeur actuel ou éventuel auprès duquel le prévenu compte occuper un emploi une fois mis en liberté;
- c)** lorsque cela est possible, l'affidavit de toute personne devant servir de caution pour le prévenu s'il est

accused if released, indicating his or her willingness to serve as a surety and the amount for which he or she is to be liable.

Materials for use on application — previous order

(2) If the applicant seeks to review an order made previously, the notice of application must be accompanied by

(a) a certificate from Manitoba's transcription services confirming that at least three copies of the transcript of the proceedings under review and any previous review proceedings have been ordered, and that the order for the copies has been accepted; and

(b) a legible copy of any exhibits capable of reproduction that were filed in the judicial interim release hearing or in any previous review proceeding.

Affidavit of applicant who is accused

(3) The affidavit of the applicant required by paragraph (1)(a) must indicate

(a) the particulars of the charge in respect of which release is sought and any other charge outstanding against the applicant, together with the date or dates scheduled for the trial or preliminary inquiry in respect of the charges;

(b) the applicant's place of residence in the three years before the date of the offence charged in respect of which release is sought, as well as the place where the applicant proposes to reside if released;

(c) the applicant's employment in the three years before the date of the offence charged in respect of which release is sought, and whether the applicant expects to be employed if released and, if so, where the applicant expects to be employed;

(d) where the applicant proposes that he or she be released by the giving of an undertaking with conditions or by entering into a recognizance with sureties, deposit or conditions, if it is practicable, the terms and conditions of the order sought, including the amount of any recognizance or deposit, as well as the names of any proposed sureties and the amount for which each proposed surety is to be liable; and

(e) the particulars of the applicant's prior record, if any.

mis en liberté, indiquant que cette personne est disposée à servir de caution et précisant le montant dont elle sera responsable.

Documents requis pour la demande — ordonnance antérieure

(2) Si le requérant demande la révision d'une ordonnance antérieure, l'avis de demande est accompagné des documents suivants :

a) un certificat des services de transcription du Manitoba attestant qu'au moins trois exemplaires de la transcription de l'instance faisant l'objet de la révision et de toute instance de révision antérieure ont été demandés et que cette demande a été acceptée;

b) une copie lisible des pièces pouvant être reproduites qui ont été déposées lors de l'audience de mise en liberté provisoire par voie judiciaire ou dans toute instance de révision antérieure.

Affidavit du requérant qui est le prévenu

(3) L'affidavit du requérant visé à l'alinéa (1)a) indique :

a) les détails de l'inculpation à laquelle la demande de mise en liberté se rapporte et de toute autre inculpation en instance à l'encontre du requérant, ainsi que les dates prévues pour le procès ou l'enquête préliminaire concernant ces inculpations;

b) les lieux de résidence du requérant au cours des trois années précédant la date de l'infraction dont il est inculpé et à laquelle la demande de mise en liberté se rapporte, ainsi que le lieu où il prévoit résider s'il est mis en liberté;

c) la situation d'emploi du requérant au cours des trois années précédant la date de l'infraction dont il est inculpé et à laquelle la demande de mise en liberté se rapporte, ainsi qu'une déclaration indiquant s'il compte occuper un emploi une fois mis en liberté et précisant le lieu de cet emploi, le cas échéant;

d) dans le cas où le requérant propose que la mise en liberté soit accordée pourvu qu'il remette une promesse assortie de conditions ou qu'il contracte un engagement avec cautions, dépôt ou conditions, lorsque cela est possible, les conditions de l'ordonnance sollicitée, y compris le montant de l'engagement ou du dépôt, ainsi que le nom des cautions projetées et le montant dont chacune sera responsable;

e) les détails des antécédents du requérant, le cas échéant.

Affidavit of applicant in custody

(4) When the applicant is in custody, the registrar may accept the applicant's unsworn affidavit for filing if

- (a)** counsel for the applicant files a written undertaking to file a sworn affidavit at, or before, the judicial interim release hearing; or
- (b)** the applicant is to appear at the judicial interim release hearing by video link and the truth of the contents of the unsworn affidavit is to be confirmed by the accused to be true at the hearing.

Affidavit of prosecutor

(5) If the applicant is the prosecutor or if, as respondent, the prosecutor intends to rely on material other than material that is required to be filed under subrule (1) or (2), the prosecutor must file an affidavit that sets out the facts on which reliance is placed, including the matters referred to in paragraph 518(1)(c) of the Code.

Brief not required

9.04 No brief is required for the purposes of an application under this Part.

PART 3

Case Management

Rule 10 — Assignment Court

Filing of indictment

10.01 The prosecutor must file the indictment with the Court at least seven days before the day on which an accused first appears in assignment court.

Assignment court

10.02 The judge presiding at assignment court may

- (a)** schedule a resolution conference, if the accused has elected to be tried by a judge and jury;
- (b)** schedule a pre-trial conference, if the accused has elected to be tried by a judge alone;
- (c)** schedule a date for a sentencing hearing, if the accused indicates that he or she will be entering a guilty plea to the charge; or

Affidavit du requérant sous garde

(4) Le greffier peut, dans les cas ci-après, accepter le dépôt d'un affidavit non assermenté d'un requérant sous garde :

- a)** l'avocat du requérant dépose une promesse écrite de déposer un affidavit assermenté au plus tard à l'audience de mise en liberté provisoire par voie judiciaire;
- b)** le requérant confirmera la véracité du contenu de l'affidavit non assermenté lors de sa comparution à l'audience de mise en liberté provisoire par voie judiciaire par liaison télévisuelle.

Affidavit du poursuivant

(5) Le poursuivant, s'il est le requérant ou si, à titre d'intimé, il entend se fonder sur des documents autres que ceux dont le dépôt est exigé par les paragraphes (1) ou (2), dépose un affidavit exposant les faits qu'il invoque, y compris les questions visées à l'alinéa 518(1)c) du Code.

Aucun mémoire requis

9.04 Aucun mémoire n'est requis pour les demandes visées à la présente partie.

PARTIE 3

Gestion de l'instance

Règle 10 — Audience de fixation du rôle

Dépôt de l'acte d'accusation

10.01 Le poursuivant dépose l'acte d'accusation auprès de la Cour au moins sept jours avant la date de la première comparution de l'accusé à l'audience de fixation du rôle.

Audience de fixation du rôle

10.02 Le juge qui préside l'audience de fixation du rôle peut :

- a)** fixer la date d'une conférence de règlement si l'accusé a choisi un procès devant un juge et un jury;
- b)** fixer la date d'une conférence préparatoire si l'accusé a choisi un procès devant un juge seul;

(d) refer the matter to the Chief Justice for the appointment of a case management judge in accordance with section 551.1 of the Code.

c) fixer la date d'une audience de détermination de la peine si l'accusé fait savoir qu'il inscrira un plaidoyer de culpabilité;

d) renvoyer l'affaire au juge en chef pour que celui-ci nomme un juge responsable de la gestion de l'instance conformément à l'article 551.1 du Code.

Rule 11 — Resolution Conferences

Application

11.01 Rules 11.02 to 11.06 apply to a resolution conference if the accused has elected to be tried by a judge and jury.

Duties of resolution conference judge

11.02 The resolution conference judge must explore

- (a)** the possibility of settlement with the parties; and
- (b)** any matters that will promote a fair and efficient trial, including re-election by the accused and the appointment of a case management judge in accordance with section 551.1 of the Code.

Brief required

11.03 Before a resolution conference is held, unless a judge directs otherwise, a pre-trial conference brief in Form 4 of the schedule must be filed and served on the opposing party by

- (a)** the prosecutor;
- (b)** counsel for each accused; and
- (c)** any self-represented accused.

Application of pre-trial rules to resolution conferences

11.04 Rules 12.02, 12.03, 12.05 and 12.06, which apply to pre-trial conferences, also apply, with any variations that the circumstances require, to resolution conferences.

Memorandum by resolution conference judge

11.05 (1) The resolution conference judge must complete a resolution conference memorandum, which must be provided to the prosecutor, counsel for each accused and any self-represented accused.

Règle 11 — Conférences de règlement

Champ d'application

11.01 Les règles 11.02 à 11.06 s'appliquent aux conférences de règlement dans le cas où l'accusé a choisi un procès devant un juge et un jury.

Rôle du juge

11.02 Le juge qui préside la conférence de règlement étudie :

- a)** la possibilité d'un règlement avec les parties;
- b)** tous les éléments qui favoriseraient un procès équitable et efficace, y compris l'exercice d'un nouveau choix par l'accusé et la nomination d'un juge responsable de la gestion de l'instance conformément à l'article 551.1 du Code.

Mémoire requis

11.03 Avant la tenue de la conférence de règlement et sauf directive contraire d'un juge, un mémoire de conférence préparatoire rédigé selon la formule 4 figurant à l'annexe est déposé et signifié à la partie adverse :

- a)** par le poursuivant;
- b)** par l'avocat de chaque accusé;
- c)** par tout accusé se représentant seul.

Application des règles régissant les conférences préparatoires

11.04 Les règles 12.02, 12.03, 12.05 et 12.06, qui s'appliquent aux conférences préparatoires, s'appliquent aux conférences de règlement, avec les adaptations nécessaires.

Rapport du juge qui préside la conférence de règlement

11.05 (1) Le juge qui préside la conférence de règlement rédige un rapport de conférence de règlement qui sera remis au poursuivant, à l'avocat de chaque accusé et à tout accusé se représentant seul.

Confidentiality of memorandum

(2) The resolution conference memorandum is not part of the public record and must be kept in the custody of the Court in the “B” file for the proceeding and be disclosed only in accordance with subrule (1).

Steps after resolution conference

11.06 At the conclusion of a resolution conference, if it appears that the matter will be proceeding to trial, the presiding judge must

- (a) schedule a pre-trial conference; or
- (b) refer the matter to the Chief Justice for the appointment of a case management judge and provide the Chief Justice with a copy of the resolution conference memorandum.

Rule 12 — Pre-trial Conferences**Application**

12.01 Rules 12.02 to 12.10 apply to pre-trial conferences.

Pre-trial Conference Briefs**Brief filed by prosecutor**

12.02 (1) Unless a pre-trial conference brief has already been filed for a resolution conference or a judge directs otherwise, the prosecutor must, at least 14 days before the date scheduled for the pre-trial conference, file a completed pre-trial conference brief in Form 4 of the schedule and serve it on counsel for each accused and any self-represented accused.

Information required — prosecutor's brief

(2) The prosecutor's pre-trial conference brief must include a brief synopsis of the allegations and the evidence to be filed by the prosecution.

Filing and service by accused

12.03 (1) At least seven days before the date scheduled for the pre-trial conference, unless a judge directs otherwise, counsel for an accused or a self-represented accused must file and serve a completed pre-trial conference brief in Form 4 of the schedule on

- (a) the prosecutor;

Confidentialité du rapport

(2) Le rapport ne fait pas partie du dossier public. Il est conservé par la Cour dans le dossier B relatif à l'instance et n'est communiqué qu'en conformité avec le paragraphe (1).

Mesures consécutives à la conférence de règlement

11.06 À la fin de la conférence de règlement, s'il appert qu'un procès sera tenu relativement à l'affaire, le juge qui préside la conférence de règlement :

- a) soit fixe la date d'une conférence préparatoire;
- b) soit renvoie l'affaire au juge en chef pour que celui-ci nomme un juge responsable de la gestion de l'instance et remet à ce dernier une copie du rapport de conférence de règlement.

Règle 12 — Conférences préparatoires**Champ d'application**

12.01 Les règles 12.02 à 12.10 s'appliquent aux conférences préparatoires.

Mémoire de conférence préparatoire**Mémoire déposé par le poursuivant**

12.02 (1) Au moins quatorze jours avant la date fixée pour la conférence préparatoire et sauf si un mémoire de conférence préparatoire a déjà été déposé relativement à une conférence de règlement ou sauf directive contraire d'un juge, le poursuivant dépose un mémoire de conférence préparatoire complété, rédigé selon la formule 4 figurant à l'annexe, et le signifie à l'avocat de chaque accusé et à tout accusé se représentant seul.

Information requise — mémoire du poursuivant

(2) Le mémoire de conférence préparatoire du poursuivant contient un résumé des allégations et de la preuve qui sera déposée par la poursuite.

Dépôt et signification par un accusé

12.03 (1) Au moins sept jours avant la date prévue pour la conférence préparatoire et sauf directive contraire d'un juge, l'avocat d'un accusé ou un accusé se représentant seul dépose un mémoire de conférence préparatoire complété, rédigé selon la formule 4 figurant à l'annexe, et le signifie :

- a) au poursuivant;

- (b)** counsel for any other accused; and
- (c)** any self-represented accused.

Mandatory filing and service by accused

(2) Counsel for each accused and any self-represented accused must file and serve a pre-trial conference brief even if the prosecutor has failed to file and serve a pre-trial conference brief or has otherwise failed to comply with this rule.

Contents of brief

(3) The pre-trial conference brief must state the party's position on each issue and must not indicate "will advise", "not as yet" or words of similar effect.

Change of position

12.04 (1) If a party changes any position taken and recorded in the pre-trial conference brief, the party must give written notice of the change to the other parties and the pre-trial conference judge.

Failure to comply with subrule (1)

(2) Failure to comply with subrule (1) may result in a motion or application that has resulted from the change in position not being heard by the trial judge.

Changes regarding counsel

(3) If, after the pre-trial conference has been completed, an accused retains new counsel, an accused who was self-represented retains counsel, or an accused who was represented by counsel is no longer represented by any counsel, the new counsel, or the self-represented accused, must

- (a)** review the pre-trial conference brief previously filed and the pre-trial conference memorandum prepared by the pre-trial conference judge; and
- (b)** give written notice of any changes in position to the other parties and the pre-trial conference judge.

Further pre-trial conference

(4) Despite rule 12.10, the pre-trial conference judge may direct that a further pre-trial conference be held if

- (a)** the accused is no longer represented by counsel;

- b)** à l'avocat de tout autre accusé;
- c)** à tout autre accusé qui agit en son propre nom.

Dépôt et signification obligatoire par un accusé

(2) L'avocat de chaque accusé et tout accusé se représentant seul déposent et signifient un mémoire de conférence préparatoire même si le poursuivant n'a pas déposé et signifié son propre mémoire de conférence préparatoire ou a omis d'observer d'une autre manière la présente règle.

Contenu du mémoire

(3) Le mémoire de conférence préparatoire expose la position de la partie sur chacun des points en litige, sans que soient employées des mentions telles que « à venir » ou « à déterminer ».

Changement de position

12.04 (1) La partie qui change la position qu'elle avait adoptée et indiquée dans le mémoire de conférence préparatoire remet un avis écrit du changement à chacune des autres parties et au juge qui préside la conférence préparatoire.

Inobservation du paragraphe (1)

(2) L'inobservation du paragraphe (1) peut faire en sorte qu'une demande ou requête consécutive à un changement de position ne soit pas entendue par le juge du procès.

Changement d'avocat

(3) Lorsque, après la conférence préparatoire, un accusé qui se représentait seul retient les services d'un avocat ou un accusé qui était représenté par un avocat ne l'est plus ou retient les services d'un nouvel avocat, l'avocat ou l'accusé se représentant seul :

- a)** examine le mémoire de conférence préparatoire déjà déposé et le rapport de conférence préparatoire rédigé par le juge qui a présidé la conférence préparatoire;
- b)** avise par écrit de tout changement de position les autres parties et le juge qui a présidé la conférence préparatoire.

Conférence préparatoire additionnelle

(4) Malgré la règle 12.10, le juge qui a présidé la conférence préparatoire peut ordonner la tenue d'une autre conférence préparatoire dans les cas suivants :

- a)** l'accusé n'est plus représenté par un avocat;

(b) a party has changed his or her position from the position taken in the most recent pre-trial conference brief; or

(c) a party has failed to file a trial readiness report, as required by rule 17.01.

Pre-trial Conferences

Self-represented accused

12.05 (1) If an accused is self-represented at a pre-trial conference,

(a) the pre-trial conference must be held in a courtroom that is closed to the public;

(b) the pre-trial conference must be recorded but must not be published, broadcast or transmitted in any way, except by order of the pre-trial conference judge; and

(c) a transcript of the pre-trial conference may only be requested by a party to the proceeding or by a judge.

Confidentiality of information in transcript

(2) If a transcript has been requested under paragraph (1)(c), information contained in it must not be published, broadcast or transmitted in any way except with notice to the other parties and the written approval of the pre-trial conference judge or, if he or she is not available, another judge.

Attendance at pre-trial conference

12.06 Unless the pre-trial conference judge or another judge directs otherwise, the following persons must attend the pre-trial conference and be in a position to make commitments on behalf of the party whom each represents on issues that are reasonably anticipated to arise from the contents of the pre-trial conference briefs:

(a) counsel who will be representing each accused at the trial or, if an accused is self-represented, the accused; and

(b) the prosecutor.

Inquiries by pre-trial conference judge

12.07 The pre-trial conference judge must inquire about and discuss any matter that may promote a fair and expeditious hearing of the charges contained in the indictment, including

(a) any issues that arise from the contents of the pre-trial conference briefs;

(b) une partie a modifié sa position indiquée dans le plus récent mémoire de conférence préparatoire;

(c) une partie n'a pas déposé de rapport de mise en état du procès contrairement aux exigences de la règle 17.01.

Conférences préparatoires

Accusé se représentant seul

12.05 (1) Les règles ci-après s'appliquent lorsqu'un accusé se représente seul :

(a) la conférence préparatoire se tient dans une salle d'audience fermée au public;

(b) la conférence préparatoire est enregistrée, mais n'est ni publiée ni diffusée ou transmise de quelque façon que ce soit, sauf ordonnance contraire du juge qui la préside;

(c) la transcription de la conférence préparatoire ne peut être demandée que par une partie ou un juge.

Confidentialité des renseignements contenus dans une transcription

(2) Aucun renseignement contenu dans une transcription demandée au titre de l'alinéa (1)c) ne peut être publié, diffusé ou transmis de quelque façon que ce soit, sauf si toutes les parties en sont avisées et si le juge qui préside la conférence préparatoire ou, s'il n'est pas disponible, un autre juge a donné son approbation écrite.

Présence à la conférence préparatoire

12.06 Sauf directive contraire du juge qui préside la conférence préparatoire ou d'un autre juge, sont présents à la conférence préparatoire et sont en mesure de prendre des engagements au nom de la partie qu'ils représentent sur des questions dont on peut raisonnablement prévoir qu'elles seront soulevées d'après la teneur des rapports de conférence préparatoire :

(a) l'avocat qui représentera l'accusé au procès ou l'accusé qui agit en son propre nom;

(b) le poursuivant.

Demande de précisions

12.07 Le juge qui préside la conférence préparatoire discute de toute question qui peut favoriser l'audition équitable et rapide des chefs figurant à l'acte d'accusation. Il peut notamment aborder les sujets suivants :

(a) les questions soulevées par la teneur des rapports de conférence préparatoire;

- (b)** the issues in dispute between the parties;
- (c)** the possibility of making admissions of fact or other agreements about uncontested issues or the evidence of witnesses;
- (d)** the simplification of any issues that remain in controversy;
- (e)** the resolution of any outstanding disclosure issues;
- (f)** the nature and particulars of any pre-trial motion or application, including whether evidence on the motion or application will be provided by agreed statements of facts, excerpts of transcripts of the preliminary inquiry, affidavits, "will states" or otherwise than by the testimony of witnesses;
- (g)** the estimated length of pre-trial hearings and trial proceedings;
- (h)** the possibility that the prosecutor may reduce the number of counts in the indictment to facilitate jury comprehension and promote a fair, just and expeditious trial;
- (i)** the manner in which evidence may be presented at trial to facilitate jury comprehension; and
- (j)** whether counsel are of the opinion that, for the proper administration of justice, it is necessary to have a case management judge appointed in accordance with section 551.1 of the Code.

Memorandum by pre-trial conference judge

12.08 (1) The pre-trial conference judge must complete a pre-trial conference memorandum, which must be provided to the trial judge, the prosecutor, counsel for each accused and any self-represented accused.

Confidentiality of memorandum

(2) The pre-trial conference memorandum is not part of the public record. It must be kept in the custody of the Court in the "B" file for the proceeding and may be disclosed only in accordance with subrule (1).

Scheduling further proceedings

12.09 After completing a pre-trial conference, the judge must do at least one of the following:

- (a)** schedule a further pre-trial conference, if the matter is not yet ready to be scheduled for trial;

- b)** les points en litige entre les parties;
- c)** la possibilité de procéder à des admissions des faits ou à d'autres formes d'accords sur les questions non contestées ou les témoignages;
- d)** la simplification de toute question qui demeure en litige;
- e)** le règlement de toute question de divulgation en suspens;
- f)** la nature et les détails de toute requête ou demande présentée avant le procès, notamment si des éléments de preuve seront fournis sous forme d'exposés conjoints des faits, d'extraits de transcriptions de l'enquête préliminaire, d'affidavits, de déclarations de « position à venir » ou sous une autre forme que par des témoignages;
- g)** la durée estimée des audiences préalables au procès et du procès;
- h)** la possibilité que le poursuivant réduise le nombre de chefs d'accusation afin de rendre l'affaire plus facile à comprendre pour le jury et de favoriser un procès équitable, juste et rapide;
- i)** le mode de présentation de la preuve au procès afin d'en faciliter la compréhension pour le jury;
- j)** la question de savoir si les avocats sont d'avis que, aux fins de la bonne administration de la justice, il est nécessaire qu'un juge responsable de la gestion de l'instance soit nommé conformément à l'article 551.1 du Code.

Rapport du juge qui préside la conférence préparatoire

12.08 (1) Le juge qui préside la conférence préparatoire rédige un rapport de conférence préparatoire qui sera remis au juge du procès, au poursuivant, à l'avocat de chaque accusé et à tout accusé se représentant seul.

Confidentialité du rapport

(2) Le rapport ne fait pas partie du dossier public. Il est conservé par la Cour dans le dossier B relatif à l'instance et n'est communiqué qu'en conformité avec le paragraphe (1).

Calendrier des instances subséquentes

12.09 Après la conférence préparatoire, le juge fait au moins l'une des actions suivantes :

- a)** fixer la date d'une autre conférence préparatoire, si une date de procès ne peut pas encore être fixée;

- (b)** schedule any pre-trial hearings;
- (c)** set deadlines for filing documents;
- (d)** refer the matter to the Chief Justice, with a copy of the pre-trial memorandum, for the appointment of a case management judge in accordance with section 551.1 of the Code;
- (e)** schedule a sentencing hearing, if the accused indicates that he or she will be entering a guilty plea; and
- (f)** schedule the trial.

Maximum number of pre-trial conferences

12.10 Unless the case is to be tried with a jury or there are exceptional circumstances, there must be no more than three pre-trial conferences.

Rule 13 — Case Management Conferences

Application

13.01 Rules 13.02 to 13.06 apply to case management conferences that are conducted under section 551.1 of the Code.

Case management judge

13.02 (1) The judge who is appointed to conduct a case management conference may be the same judge who conducted the resolution conference or the pre-trial conference with respect to the matter.

Powers

(2) The judge who is appointed to conduct the conference has the powers of a case management judge under sections 551.2 to 551.4 and 551.6 of the Code.

Briefs required

13.03 If a pre-trial conference was not held prior to the holding of a case management conference, pre-trial conference briefs must be filed and served in accordance with rules 12.02 to 12.04.

Scheduling further proceedings

13.04 After completing a case management conference, the case management judge must schedule

- (a)** a further case management conference, if the matter is not yet ready to be scheduled for trial;
- (b)** any pre-trial motions or applications; or

- b)** fixer les dates de toutes audiences préalables au procès;
- c)** fixer les échéances pour le dépôt des documents;
- d)** renvoyer l'affaire au juge en chef, avec une copie du rapport de conférence préparatoire, afin que celui-ci nomme un juge responsable de la gestion de l'instance conformément à l'article 551.1 du Code;
- e)** fixer la date de l'audience de détermination de la peine, si l'accusé indique qu'il plaidera coupable;
- f)** fixer la date du procès.

Nombre maximal de conférences préparatoires

12.10 Sauf si le procès doit avoir lieu devant un jury ou s'il existe des circonstances exceptionnelles, il ne peut y avoir que trois conférences préparatoires.

Règle 13 — Conférences de gestion de l'instance

Champ d'application

13.01 Les règles 13.02 à 13.06 s'appliquent aux conférences de gestion de l'instance tenues au titre de l'article 551.1 du Code.

Juge responsable de la gestion de l'instance

13.02 (1) Le juge nommé pour présider la conférence de gestion de l'instance peut être celui qui a présidé la conférence de règlement ou la conférence préparatoire relativement à l'affaire.

Pouvoirs

(2) Il a les pouvoirs d'un juge responsable de la gestion de l'instance qui sont prévus aux articles 551.2 à 551.4 et 551.6 du Code.

Mémoires requis

13.03 Si une conférence préparatoire n'a pas lieu avant la conférence de gestion de l'instance, les mémoires de conférence préparatoire sont déposés et signifiés conformément aux règles 12.02 à 12.04.

Calendrier des instances subséquentes

13.04 Après la conférence de gestion de l'instance, le juge qui en est responsable fixe :

- a)** si une date de procès ne peut pas encore être fixée, la date d'une autre conférence de gestion de l'instance;

(c) the trial.

Memorandum by case management judge

13.05 (1) The case management judge must complete a case management memorandum, which must be provided to the trial judge, the prosecutor, counsel for each accused and any self-represented accused.

Confidentiality of memorandum

(2) The case management conference memorandum is not part of the public record. It must be kept in the custody of the Court in the “B” file for the proceeding and be disclosed only in accordance with subrule (1).

Change of position

13.06 (1) If a party changes a position that has been taken and recorded in the case management memorandum, the party must give written notice of the change to the other parties and the case management conference judge.

Failure to comply with subrule (1)

(2) Failure to comply with subrule (1) may result in a motion or application resulting from the change in position not being heard by the trial judge.

PART 4

Pre-trial Proceedings and Trial Readiness

Rule 14 — Motions and Applications

Application

14.01 Rules 14.02 to 14.06 apply if

(a) the Code or another Act of Parliament permits or requires that an application be made for an order or determination by a judge and there is no specific rule governing the procedure; or

(b) a party seeks a ruling before a trial as to the admissibility of evidence, other than under subsection 24(2) of the Charter.

b) les dates d'instruction des toutes requêtes ou demandes préalables au procès;

c) la date du procès.

Rapport du juge responsable de la gestion de l'instance

13.05 (1) Le juge responsable de la gestion de l'instance rédige un rapport de gestion de l'instance qui sera remis au juge du procès, au poursuivant, à l'avocat de chaque accusé et à tout accusé se représentant seul.

Confidentialité du rapport

(2) Le rapport de conférence de gestion de l'instance ne fait pas partie du dossier public. Il est conservé par la Cour dans le dossier B relatif à l'instance et n'est communiqué qu'en conformité avec le paragraphe (1).

Changement de position

13.06 (1) La partie qui change la position qu'elle avait adoptée et indiquée dans le rapport de gestion de l'instance remet un avis écrit du changement à chacune des autres parties et au juge responsable de la gestion de l'instance.

Inobservation du paragraphe (1)

(2) L'inobservation du paragraphe (1) peut faire en sorte qu'une demande ou requête consécutive à un changement de position ne soit pas entendue par le juge du procès.

PARTIE 4

Instances préparatoires au procès et mise en état du procès

Règle 14 — Requêtes et demandes

Champ d'application

14.01 Les règles 14.02 à 14.06 s'appliquent dans les cas suivants :

a) le Code ou une autre loi fédérale permet ou exige qu'une demande soit présentée afin d'obtenir une ordonnance ou une décision d'un juge et aucune règle particulière ne régit la procédure;

b) une partie demande qu'une décision soit rendue avant le procès relativement à l'admissibilité d'éléments de preuve, sur un autre fondement que le paragraphe 24(2) de la Charte.

Notice of motion

14.02 (1) An application must be commenced by filing a notice of motion in Form 5 of the schedule.

Time limits set by judge

(2) If the issue that is the subject of the motion is identified at a pre-trial or case management conference, the pre-trial conference judge or the case management judge must set time limits for filing and serving the notice of motion and supporting materials.

Scheduling conference to set hearing dates

(3) If the issue that is the subject of the motion has not been identified at a pre-trial or case management conference, the party making the motion must schedule another pre-trial or case management conference to set hearing dates and time limits for filing materials.

Contents of notice of motion

14.03 Every notice of motion must state

- (a)** the place and date of hearing;
- (b)** the precise relief sought;
- (c)** the grounds to be argued, including a reference to any statutory provision or rule to be relied on;
- (d)** whether the motion is to be based on oral evidence and, if not, the documentary, affidavit and other evidence to be used at the hearing of the application; and
- (e)** whether any order is required to abridge or extend any time limit for filing or serving the notice of motion or supporting materials required under these rules.

Filing and serving motion record and supporting materials

14.04 (1) An applicant must file a motion record and any supporting materials and serve those documents on the other parties within the time limits set by the pre-trial conference judge or the case management judge.

Avis de requête

14.02 (1) Toute demande est introduite par le dépôt d'un avis de requête rédigé selon la formule 5 figurant à l'annexe.

Délais fixés par le juge

(2) Lorsque la question faisant l'objet de la requête est définie lors d'une conférence préparatoire ou d'une conférence de gestion de l'instance, le juge qui a présidé la conférence préparatoire ou le juge responsable de la gestion de l'instance fixe les délais de dépôt et de signification de l'avis de requête et des documents à l'appui.

Fixation d'une conférence pour fixer une date d'audition

(3) Lorsque la question faisant l'objet de la requête n'a pas été définie lors d'une conférence préparatoire ou d'une conférence de gestion de l'instance, le requérant fixe une autre conférence préparatoire ou une autre conférence de gestion de l'instance afin de fixer une date d'audition et le délai pour le dépôt des documents à l'appui.

Contenu de l'avis de requête

14.03 L'avis de requête contient les renseignements suivants :

- a)** les lieu et date de l'audience;
- b)** le redressement spécifique demandé;
- c)** les moyens qui seront plaidés à l'appui de la requête, y compris les renvois aux dispositions des lois ou des règles invoquées;
- d)** un énoncé précisant si la requête reposera sur des témoignages de vive voix et, si ce n'est pas le cas, la preuve documentaire, les affidavits et les autres éléments de preuve qui seront utilisés lors de l'audition de la demande;
- e)** un énoncé précisant si une ordonnance est nécessaire ou non en vue d'abréger ou de proroger le délai prescrit pour la signification ou le dépôt de l'avis de requête ou des documents à l'appui exigés par les présentes règles.

Dépôt et signification du dossier de requête et des documents à l'appui

14.04 (1) Le requérant dépose un dossier de requête et les documents à l'appui, le cas échéant, et les signifie à chacune des autres parties dans le délai fixé par le juge qui préside la conférence préparatoire ou le juge responsable de la conférence de gestion de l'instance.

Filing of documents as part of record

(2) Any documents served by a party for use on a motion may be filed as part of the party's motion record and need not be filed separately if the motion record is filed within the time limits set by a judge under subrule (1).

Contents of motion record

(3) The applicant's motion record must contain, in the following order:

- (a)** a table of contents describing each document;
- (b)** a copy of the notice of motion;
- (c)** a copy of the indictment to which the motion relates;
- (d)** a copy of all affidavits and other material to be relied on;
- (e)** a list of all relevant transcripts of evidence in chronological order, but not necessarily the transcripts themselves; and
- (f)** a copy of any other material in the Court file that is necessary for the hearing of the motion.

Respondent's motion record

(4) If the respondent seeks to rely on material that is not included in the applicant's motion record, the respondent must file and serve a motion record on the other parties within the time limits set by the pre-trial conference judge or the case management judge.

Briefs required

14.05 Each party must file and serve a brief and a book of authorities on the other parties within the time limits set by the pre-trial conference judge or the case management judge.

Cross-examination on affidavits

14.06 (1) Subject to the Code or any other applicable statute or rule of law, a person who has sworn or affirmed an affidavit may be cross-examined on the affidavit at the hearing of a motion with leave of the presiding judge.

Dépôt de documents à titre d'éléments du dossier

(2) Les documents à l'appui d'une requête qui sont signifiés par une partie peuvent être déposés à titre d'éléments du dossier de requête de cette partie. Il n'est pas nécessaire de les déposer séparément si le dossier de requête est déposé dans le délai prévu au paragraphe (1).

Contenu du dossier de requête

(3) Le dossier de requête du requérant contient, dans l'ordre suivant :

- a)** une table des matières désignant chaque document;
- b)** une copie de l'avis de requête;
- c)** une copie de l'acte d'accusation auquel la requête se rapporte;
- d)** une copie de tous les affidavits et autres documents sur lesquels il se fonde;
- e)** une liste des transcriptions des témoignages qui sont pertinents, par ordre chronologique, mais pas nécessairement les transcriptions elles-mêmes;
- f)** une copie des autres documents déposés au dossier de la Cour qui sont nécessaires à l'audition de la requête.

Dossier de requête de l'intimé

(4) L'intimé qui entend se fonder sur des documents autres que ceux contenus dans le dossier de requête du requérant dépose un dossier de requête et le signifie à chacune des autres parties dans le délai fixé par le juge qui préside la conférence préparatoire ou le juge responsable de la conférence de gestion de l'instance.

Mémoire requis

14.05 Les parties déposent un mémoire et un recueil de textes à l'appui et les signifient à chacune des autres parties dans le délai fixé par le juge qui préside la conférence préparatoire ou le juge responsable de la conférence de gestion de l'instance.

Contre-interrogatoire sur l'affidavit

14.06 (1) Sous réserve du Code et de toute autre loi ou règle de droit applicable, quiconque prête serment ou affirme solennellement un affidavit peut être contre-interrogé sur cet affidavit à l'audition de la requête si le juge qui préside l'autorise.

Authority not affected

(2) Nothing in these rules is to be construed so as to affect the authority of the judge who is hearing a motion to receive evidence through the examination of witnesses.

Rule 15 — Constitutional Issues

Application

15.01 Rules 15.02 to 15.07 apply if the constitutional validity or constitutional applicability of any enactment or common law rule is challenged or an application is made for a remedy under subsection 24(1) of the Charter.

Notice of motion

15.02 (1) An application under rule 15.01 must be commenced by filing a notice of motion in Form 5 of the schedule.

Time limits set by judge

(2) If the issue that is the subject of the motion is identified at a pre-trial or case management conference, the pre-trial conference judge or the case management judge must set time limits for filing and serving the notice of motion and supporting materials.

Scheduling conference to set hearing dates

(3) If the issue that is the subject of the motion has not been identified at a pre-trial or case management conference, the party making the motion must schedule another pre-trial or case management conference to set hearing dates and time limits for filing materials.

Contents of notice of motion

15.03 The notice of motion must state the matters set out in rule 14.03 and state whether the applicant seeks to have the motion heard in advance of the trial.

Timing of hearing of motion

15.04 A responding party to the motion may file a notice of motion requesting a determination as to whether the matter can be heard in advance of the trial or should be deferred until a later stage in the trial.

Pouvoir du juge non modifié

(2) Les présentes règles n'ont pas pour effet de modifier le pouvoir du juge qui entend la requête de recevoir des éléments de preuve par interrogatoire de témoins.

Règle 15 — Questions constitutionnelles

Champ d'application

15.01 Les règles 15.02 à 15.07 s'appliquent aux contestations de la validité ou de l'applicabilité constitutionnelle d'un texte de loi ou d'une règle de common law et aux demandes de réparation fondées sur le paragraphe 24(1) de la Charte.

Avis de requête

15.02 (1) Les demandes visées à la règle 15.01 sont introduites par le dépôt d'un avis de requête rédigé selon la formule 5 figurant à l'annexe.

Délais fixés par le juge

(2) Lorsque la question faisant l'objet de la requête est définie lors d'une conférence préparatoire ou d'une conférence de gestion de l'instance, le juge qui a présidé la conférence préparatoire ou le juge responsable de la gestion de l'instance peut fixer les délais de dépôt et de signification de l'avis de requête et des documents à l'appui.

Fixation d'une conférence pour fixer une date d'audition

(3) Lorsque la question faisant l'objet de la requête n'a pas été définie lors d'une conférence préparatoire ou d'une conférence de gestion de l'instance, le requérant fixe une autre conférence préparatoire ou une autre conférence de gestion de l'instance afin de fixer une date d'audition et le délai pour le dépôt des documents à l'appui.

Contenu de l'avis de requête

15.03 L'avis de requête contient les renseignements mentionnés à la règle 14.03 et précise si le requérant demande que la requête soit entendue avant le procès.

Moment de l'audition de la requête

15.04 L'intimé peut déposer un avis de requête demandant qu'il soit déterminé si l'affaire peut être entendue avant le procès ou si elle devrait être entendue à une étape ultérieure du procès.

Filing and serving affidavit and other documents

15.05 An applicant must file and serve on all other interested parties any affidavit or documentary evidence on which the applicant intends to rely within the time limits set by the pre-trial conference judge or the case management judge.

Applicant's brief and book of authorities

15.06 (1) The applicant must file a brief and a book of authorities and serve those documents within the time limits set by the pre-trial conference judge or the case management judge.

Respondent's brief and book of authorities

(2) The respondent must file a brief and a book of authorities and serve those documents within the time limits set by the pre-trial conference judge or the case management judge.

Interventions

15.07 (1) A person may seek leave to intervene in an application if the constitutional validity or applicability of a law is challenged.

Granting of leave to intervene

(2) The judge presiding over the proceeding or, if a judge has not yet been assigned, another judge of the Court may grant leave to intervene if he or she is satisfied that

- (a)** the person has an interest in the issue before the Court;
- (b)** the person will make submissions that are different than those of the other parties; and
- (c)** the intervention will not unduly delay or prejudice the determination of the rights of the parties.

Order

(3) An order granting leave to intervene may be granted on any terms that the judge determines are just.

Dépôt et signification des affidavits et des autres documents

15.05 Le requérant dépose tout affidavit ou élément de preuve documentaire sur lesquels il entend se fonder et les signifie à chacune des autres parties intéressées dans le délai fixé par le juge qui préside la conférence préparatoire ou le juge responsable de la conférence de gestion de l'instance.

Mémoire et recueil de textes à l'appui du requérant

15.06 (1) Le requérant dépose un mémoire et un recueil de textes à l'appui et les signifie à chacune des autres parties dans le délai fixé par le juge qui préside la conférence préparatoire ou le juge responsable de la conférence de gestion de l'instance.

Mémoire et recueil de textes à l'appui de l'intimé

(2) L'intimé dépose un mémoire et un recueil de textes à l'appui et les signifie à chacune des autres parties dans le délai fixé par le juge qui préside la conférence préparatoire ou le juge responsable de la conférence de gestion de l'instance.

Interventions

15.07 (1) Toute personne peut demander l'autorisation d'intervenir dans le cadre d'une demande visant à contester la validité ou l'applicabilité constitutionnelle d'une règle de droit.

Autorisation

(2) Le juge qui préside l'instance — ou, si un juge n'a pas encore été désigné, un autre juge de la Cour — peut accorder l'autorisation d'intervenir s'il est convaincu, à la fois :

- a)** que la personne a un intérêt dans l'instance dont la Cour est saisie;
- b)** que cette personne présentera des observations différentes de celles des autres parties;
- c)** que l'intervention ne retardera pas exagérément la détermination des droits des parties et ne causera pas un préjudice indu à cet égard.

Ordonnance

(3) L'ordonnance accordant l'autorisation d'intervenir peut être assortie des conditions que le juge estime justes.

Rule 16 — Applications to Exclude Evidence Under the Charter

Applications

16.01 Rules 16.02 to 16.05 apply if a party seeks to exclude evidence under subsection 24(2) of the Charter.

Contents of notice of motion

16.02 An application to exclude evidence must be commenced by filing a notice of motion in Form 5 of the schedule that must state

- (a) the place and date of hearing;
- (b) a detailed description of the evidence the applicant seeks to exclude in the proceedings;
- (c) a statement of the basis and grounds on which the evidence is said to be inadmissible; and
- (d) a summary of the evidence or other material on which the applicant relies and a statement of the manner in which the applicant proposes to present the evidence.

Requirements set by judge

16.03 (1) If the issue that is the subject of the motion is identified at a pre-trial conference or case management conference, the pre-trial judge or the case management judge must

- (a) determine if motion briefs will be required; and
- (b) set hearing dates and time limits for filing and serving the notice of motion, unless it has already been filed and served, and for filing and serving supporting materials.

Scheduling conference to set hearing dates

(2) If the issue that is the subject of the motion has not been identified at a pre-trial or case management conference, the party making the motion must schedule another pre-trial or case management conference to set hearing dates and time limits for filing materials.

Règle 16 — Demande d'exclusion d'éléments de preuve en vertu de la Charte

Champ d'application

16.01 Les règles 16.02 à 16.05 s'appliquent lorsqu'une partie cherche à faire écarter des éléments de preuve au titre du paragraphe 24(2) de la Charte.

Contenu de l'avis de requête

16.02 La demande d'exclusion d'éléments de preuve est introduite par le dépôt d'un avis de requête rédigé selon la formule 5 figurant à l'annexe sur lequel sont indiqués les renseignements suivants :

- a) les lieu et date de l'audition;
- b) la description détaillée des éléments de preuve dont le requérant demande l'exclusion;
- c) une déclaration du fondement et des motifs justifiant que ces éléments de preuve soient déclarés irrecevables;
- d) un résumé des éléments de preuve ou des autres documents sur lesquels le requérant se fonde pour demander l'exclusion, ainsi qu'une déclaration de la manière dont il se propose d'introduire ces éléments de preuve.

Conférence préparatoire ou de gestion de l'instance

16.03 (1) Lorsque la question faisant l'objet de la requête est définie lors d'une conférence préparatoire ou d'une conférence de gestion de l'instance, le juge qui a présidé la conférence préparatoire ou le juge responsable de la gestion de l'instance :

- a) détermine si un mémoire de requête sera requis;
- b) fixe les délais de dépôt et de signification de l'avis de requête, le cas échéant, et des documents à l'appui.

Fixation d'une conférence pour fixer une date d'audition

(2) Lorsque la question faisant l'objet de la requête n'a pas été définie lors d'une conférence préparatoire ou d'une conférence de gestion de l'instance, le requérant fixe une autre conférence préparatoire ou une autre conférence de gestion de l'instance afin de fixer une date d'audition et le délai pour le dépôt des documents à l'appui.

Applicant's motion record

16.04 (1) If the application is not based on oral evidence, an applicant must file and serve a motion record that includes

- (a) a copy of the indictment to which the application relates;
- (b) the affidavits and other documentary evidence relied on to support the application; and
- (c) any other materials that may reasonably assist the judge in identifying and determining the admissibility issues that are being raised.

Respondent's motion record

(2) If the respondent seeks to rely on material that is not included in the applicant's motion record, the respondent must file and serve a motion record that contains those other materials on which the respondent proposes to rely, within the time limits set by the pre-trial conference judge or the case management judge.

Rule 17 — Trial Readiness

Confirmation of trial readiness

17.01 The prosecutor, counsel for each accused and any self-represented accused must file a trial readiness report in Form 6 of the schedule and serve it on the other parties at least 14 days before the trial date, or within the time that the pre-trial conference judge or case management judge directs.

Judge's direction

17.02 A further pre-trial conference or court attendance may be directed by a judge if counsel or a self-represented accused

- (a) has changed their position on an issue from what was indicated at the most recent pre-trial conference or case management conference;
- (b) has not complied with a filing requirement that is set out in these rules or directed by the pre-trial conference judge or case management judge; or
- (c) has not filed a trial readiness report in Form 6 of the schedule.

Dossier de requête du requérant

16.04 (1) Lorsque la demande n'est pas fondée sur des témoignages de vive voix, le requérant dépose et signifie un dossier de requête contenant les éléments suivants :

- a) une copie de l'acte d'accusation auquel la demande se rapporte;
- b) les affidavits et les autres documents de preuve invoqués à l'appui de la demande;
- c) tout autre document pouvant raisonnablement aider le juge à définir les questions d'admissibilité soulevées par la demande et à les régler.

Dossier de requête de l'intimé

(2) L'intimé qui entend se fonder sur des documents autres que ceux contenus dans le dossier de requête du requérant dépose un dossier de requête contenant ces autres documents et le signifie dans le délai fixé par le juge qui préside la conférence préparatoire ou le juge responsable de la conférence de gestion de l'instance.

Règle 17 — Mise en état du procès

Attestation de mise en état

17.01 Au moins quatorze jours avant la date du procès ou dans le délai fixé par le juge ayant présidé la conférence préparatoire ou le juge responsable de la gestion de l'instance, le poursuivant, l'avocat de chaque accusé et tout accusé se représentant seul déposent le rapport de mise en état du procès prévu à la formule 6 figurant à l'annexe et le signifient à chacune des autres parties au moins quatorze jours avant la date du procès ou dans le délai fixé par le juge ayant présidé la conférence préparatoire ou le juge responsable de la gestion de l'instance.

Pouvoir d'un juge

17.02 Une autre conférence préparatoire ou une autre comparution peut être ordonnée par un juge si un avocat ou un accusé se représentant seul, selon le cas :

- a) a changé sa position par rapport à celle qui était indiquée lors de la conférence préparatoire ou de la conférence de gestion de l'instance la plus récente;
- b) ne s'est pas conformé aux exigences relatives au dépôt qui sont prévues par les présentes règles ou par l'ordonnance du juge ayant présidé la conférence préparatoire ou du juge responsable de la gestion de l'instance;
- c) n'a pas déposé de rapport de mise en état du procès selon la formule 6 figurant à l'annexe.

PART 5

Dangerous and Long-term Offenders

Rule 18 — Applications

Pre-hearing conference required

18.01 (1) If the prosecutor advises the Court, in accordance with section 752.01 of the Code, that the prosecutor intends to apply to have an offender declared a dangerous offender or a long-term offender, the Court must set a date for a pre-hearing conference before the Chief Justice or his or her designate within 60 days after the day on which the offender is convicted.

Purpose of conference

(2) The purpose of the conference is

- (a)** to discuss the procedure to be followed;
- (b)** to determine what matters will be contentious; and
- (c)** to schedule the hearing of the application.

Prosecutor's pre-hearing conference report

18.02 At least 14 days before the date of the pre-hearing conference, the prosecutor must file a pre-hearing conference report for a dangerous or long-term offender application in Form 7 of the schedule and serve it on the offender.

Offender's pre-hearing conference report

18.03 At least seven days before the date of the pre-hearing conference, the offender must file a pre-hearing conference report for a dangerous or long-term offender application in Form 7 of the schedule and serve it on the prosecutor.

PARTIE 5

Délinquants dangereux ou délinquants à contrôler

Règle 18 — Demande de déclaration

Conférence préparatoire requise

18.01 (1) Lorsque la Cour est avisée par le poursuivant, conformément à l'article 752.01 du Code, de l'intention de celui-ci de demander qu'un délinquant soit déclaré délinquant dangereux ou délinquant à contrôler, elle fixe une date pour une conférence préparatoire qui aura lieu devant le juge en chef ou le juge désigné par celui-ci dans les soixante jours suivant le jour du prononcé de la déclaration de culpabilité du délinquant.

But de la conférence

(2) La conférence a pour but, à la fois :

- a)** de discuter de la procédure qui sera suivie;
- b)** de définir les questions en litige;
- c)** de fixer la date de l'audition de la demande.

Rapport de conférence préparatoire du poursuivant

18.02 Au moins quatorze jours avant la date de la conférence préparatoire, le poursuivant dépose un rapport de conférence préparatoire relativement à la demande de déclaration de délinquant dangereux ou de délinquant à contrôler — rédigé selon la formule 7 figurant à l'annexe — et le signifie au délinquant.

Rapport de conférence préparatoire du délinquant

18.03 Au moins sept jours avant la date de la conférence préparatoire, le délinquant dépose un rapport de conférence préparatoire relativement à la demande de déclaration de délinquant dangereux ou de délinquant à contrôler — rédigé selon la formule 7 figurant à l'annexe — et le signifie au poursuivant.

PART 6

Extraordinary Remedies

Rule 19 — Applications for
Extraordinary Remedies**Application**

19.01 This Part applies to applications by way of *certiorari*, *habeas corpus*, *mandamus*, *procedendo* and prohibition, including applications to quash a subpoena, warrant, conviction, inquiry or other order or determination and applications for discharge of a person in custody.

Notice of Application and Service

Notice of application

19.02 The application must be commenced by filing a notice of application in Form 3 of the schedule, which must state the subpoena, warrant or other order or determination to which the application relates.

Review of order

19.03 If the subject of the application is the review of an order, the applicant must file and serve the notice of application within 30 days after the day on which the order was made.

Service of application

19.04 The notice of application and any supporting materials must be served

(a) where the application includes an application for prohibition, by personal service on the Provincial Court of Manitoba judge, the justice of the peace or other person whose order is the subject of the application;

(b) where the applicant is Her Majesty the Queen, if the respondent is a self-represented accused, by personal service on the accused or, if the respondent is an accused represented by counsel, by service on that counsel; or

(c) where the applicant is the accused, by personal service on the prosecutor.

PARTIE 6

Recours extraordinaires

Règle 19 — Demandes de recours
extraordinaires**Champ d'application**

19.01 La présente partie s'applique aux demandes de *certiorari*, d'*habeas corpus*, de *mandamus*, de *procedendo* et de prohibition, notamment les demandes d'annulation d'une assignation, d'un mandat, d'une déclaration de culpabilité, d'une enquête ou de toute autre ordonnance ou décision et les demandes de mise en liberté d'une personne détenue.

Avis de demande et signification

Avis de demande

19.02 La demande est introduite par le dépôt d'un avis de demande, rédigé selon la formule 3 figurant à l'annexe, indiquant l'assignation, le mandat ou l'ordonnance ou la décision à laquelle elle se rapporte.

Révision d'une ordonnance

19.03 Lorsque l'objet de la demande est la révision d'une ordonnance, le requérant dépose l'avis de demande et le signifie dans les trente jours suivant le jour du prononcé de l'ordonnance.

Signification de la demande

19.04 L'avis de demande et les documents à l'appui sont signifiés de la façon suivante :

a) si la demande comprend une demande d'interdiction, par signification à personne au juge de la Cour provinciale du Manitoba, au juge de paix ou à tout autre personne dont l'ordonnance fait l'objet de la demande;

b) si le requérant est Sa Majesté la Reine, par signification à personne à l'intimé si celui-ci est un accusé se représentant seul ou par signification à l'avocat si l'intimé est représenté par un avocat;

c) si le requérant est l'accusé, par signification à personne au poursuivant.

Required Documents, Brief and Book of Authorities

Documents required

19.05 (1) The notice of application must be accompanied by

- (a)** a copy of the subpoena, warrant, conviction or other order or determination that is the subject of the application;
- (b)** a copy of the indictment or information that contains the charge to which the application relates;
- (c)** if there is no record or an incomplete record of the proceedings giving rise to the issuance of the subpoena, warrant, conviction or other order or determination that is the subject of the application, an affidavit of, or on behalf of, the applicant that includes the matters set out in subrule (2);
- (d)** a transcript of the proceedings giving rise to the issuance of the subpoena, warrant, conviction or other order or determination that is the subject of the application, including the reasons, if any, given by the Provincial Court of Manitoba judge or justice of the peace who issued the order; and
- (e)** a copy of any other material filed in the proceeding that gave rise to the application and that is necessary for the hearing and determination of the application.

Affidavit — paragraph (1)(c)

(2) The affidavit referred to in paragraph (1)(c) must include

- (a)** a description of the status of the person making the affidavit and the basis of his or her knowledge of the matters deposed;
- (b)** a statement of the particulars of the charge to which the application relates, together with a date or dates scheduled for trial or preliminary inquiry in respect of that charge;
- (c)** a statement of all facts that are material to a just determination of the application that are not disclosed in any other materials filed in support of the application; and
- (d)** if the applicant seeks *habeas corpus* to obtain release from custody, a statement that the applicant is not required to be detained in custody in respect of any other matter.

Documents, mémoires et recueils de textes à l'appui requis

Documents requis

19.05 (1) L'avis de demande est accompagné des documents suivants :

- a)** une copie de l'assignation, du mandat, de la déclaration de culpabilité, de l'ordonnance ou de la décision qui fait l'objet de la demande;
- b)** une copie de l'acte d'accusation ou de la dénonciation contenant l'inculpation à laquelle la demande se rapporte;
- c)** s'il n'y a pas de dossier de l'instance ayant donné lieu à l'assignation, au mandat, à la déclaration de culpabilité, à l'ordonnance ou à la décision faisant l'objet de la demande, ou si ce dossier est incomplet, l'affidavit du requérant ou celui fait en son nom contenant les éléments mentionnés au paragraphe (2);
- d)** une transcription de l'instance ayant donné lieu à l'assignation, au mandat, à la déclaration de culpabilité, à l'ordonnance ou à la décision faisant l'objet de la demande, y compris les motifs, le cas échéant, du juge de la Cour provinciale du Manitoba ou du juge de paix qui a rendu l'ordonnance;
- e)** une copie de tout autre document qui a été déposé dans le cadre de l'instance ayant donné lieu à la demande et qui est nécessaire à l'audition et au règlement de la demande.

Affidavit visé à l'alinéa (1)c)

(2) L'affidavit visé à l'alinéa (1)c) contient ce qui suit :

- a)** une description du statut du déposant et du fondement de sa connaissance des éléments attestés;
- b)** les détails de l'inculpation à laquelle la demande se rapporte, ainsi qu'une indication des dates prévues pour le procès ou l'enquête préliminaire concernant cette inculpation;
- c)** un exposé de tous les faits qui sont importants pour le règlement équitable de la demande et dont il n'est fait état dans aucun autre document déposé à l'appui de la demande;
- d)** si le requérant entend se prévaloir de l'*habeas corpus* pour obtenir sa mise en liberté, une déclaration indiquant qu'aucune autre affaire n'exige sa détention.

Applicant's brief and book of authorities

19.06 Unless a judge directs otherwise, the applicant must file and serve a brief and book of authorities at least 30 days before the date of the hearing of the application.

Respondent's brief and book of authorities

19.07 Unless a judge directs otherwise, the respondent must file and serve a brief and book of authorities at least 14 days before the date of the hearing of the application.

PART 7

Summary Conviction Appeals and Stays Pending Appeal

Rule 20 — Summary Conviction Appeals

Notice of Appeal

Appeal by prosecutor

20.01 (1) A prosecutor who wishes to commence an appeal from an acquittal, order or sentence must file a notice of appeal in Form 8 of the schedule no later than 30 days after the day on which the acquittal, order or sentence under appeal is pronounced.

Appeal by defendant

(2) A defendant who wishes to commence an appeal from a conviction or sentence must file a notice of appeal in Form 8 of the schedule no later than 30 days after the day on which the sentence is pronounced.

Address for service

20.02 The appellant must state their address for service on the notice of appeal, including their telephone number, fax number and email address, if any.

Notifying Court of changes

20.03 The appellant must notify the Court in writing of any change to the contact information in the notice of appeal.

Mémoire et recueil de textes à l'appui du requérant

19.06 Au moins trente jours avant la date de l'audition de la demande et sauf directive contraire d'un juge, le requérant dépose et signifie un mémoire et un recueil de textes à l'appui.

Mémoire et recueil de textes à l'appui de l'intimé

19.07 Au moins quatorze jours avant la date de l'audition de la demande et sauf directive contraire d'un juge, l'intimé dépose et signifie un mémoire et un recueil de textes à l'appui.

PARTIE 7

Appel d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire et suspension jusqu'au règlement de l'appel

Règle 20 — Appel d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire

Avis d'appel

Appel interjeté par le poursuivant

20.01 (1) Le poursuivant qui entend interjeter appel d'un acquittement, d'une ordonnance ou d'une peine dépose, dans les trente jours suivant le jour du prononcé, un avis d'appel rédigé selon la formule 8 figurant à l'annexe.

Appel interjeté par le défendeur

(2) Le défendeur qui entend interjeter appel d'une déclaration de culpabilité ou d'une peine dépose, dans les trente jours suivant le jour du prononcé, un avis d'appel rédigé selon la formule 8 figurant à l'annexe.

Adresse aux fins de signification

20.02 L'appelant indique son adresse aux fins de signification sur l'avis d'appel, ainsi que ses numéros de téléphone et de télécopieur et son adresse de courriel, le cas échéant.

Avis de changement

20.03 L'appelant avise par écrit la Cour de tout changement des coordonnées indiquées dans l'avis d'appel.

Serving notice of appeal

20.04 The appellant must serve the notice of appeal personally on the respondent no later than 30 days after the date on which it is filed.

Transcripts**Transcripts**

20.05 (1) A notice of appeal must be accompanied by a certificate from Manitoba's transcription services confirming that at least three copies of the transcript of the proceedings have been ordered and that the order has been accepted.

Exception

(2) Subrule (1) does not apply if

- (a)** the appellant has applied under rule 20.16 for a trial *de novo*; or
- (b)** the appeal is made under section 830 of the Code and based on a statement of agreed facts.

Transcripts — appeal against sentence

20.06 If an appeal is only against the sentence, the appellant is not required to provide a transcript of the proceedings that does not pertain to the sentence.

Appearance in Assignment Court**Date of appearance**

20.07 Once the transcript of the proceedings that is the subject of the appeal has been filed with the Court,

- (a)** the appeal must be placed on the summary conviction appeal assignment court list; and
- (b)** the prosecutor must give the defendant notice of the court date by registered mail.

Time limits for filing documents

20.08 The judge presiding at the summary conviction appeal assignment court must set time limits for filing and serving appeal books, factums and books of authorities.

Signification de l'avis d'appel

20.04 L'appelant signifie l'avis d'appel à personne à l'intimé au plus tard trente jours après la date de son dépôt.

Transcriptions**Transcriptions**

20.05 (1) L'avis d'appel est accompagné d'un certificat des services de transcription du Manitoba attestant qu'au moins trois exemplaires de la transcription de l'instance ont été demandés et cette demande a été acceptée.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les cas suivants :

- a)** l'appelant a présenté une demande de procès *de novo* au titre de la règle 20.16;
- b)** l'appel est interjeté au titre de l'article 830 du Code et est fondé sur un exposé conjoint des faits.

Appel de la peine — transcription

20.06 Lorsque l'appel vise uniquement la peine, l'appelant n'est tenu de fournir qu'une transcription de l'instance relative à la peine.

Comparution à l'audience de fixation du rôle**Date de comparution**

20.07 Lorsque la transcription de l'instance faisant l'objet de l'appel a été déposée auprès de la Cour :

- a)** l'appel est inscrit sur la liste de l'audience de fixation du rôle des appels d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire;
- b)** le poursuivant avise le défendeur de la date de cette audience par courrier recommandé.

Délais

20.08 Le juge qui préside l'audience de fixation du rôle des appels d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire fixe les délais de dépôt et de signification du dossier d'appel, des mémoires et des recueils de textes à l'appui.

Failure to appear

20.09 If the appellant fails to appear personally or by counsel in the summary conviction appeal assignment court, the court may dismiss the appeal.

Appeal Book**Filing of appeal book by prosecutor**

20.10 The prosecutor is required to file an appeal book regardless of whether the prosecutor is the appellant or the respondent.

Contents of appeal book

20.11 An appeal book must contain, in the following order,

- (a) a table of contents;
- (b) a copy of the information;
- (c) a copy of the notice of appeal;
- (d) all documentary exhibits relevant to the appeal;
- (e) the reasons for the decision, whether or not they are contained in the transcript of evidence;
- (f) if there is an appeal as to the sentence, pre-sentence reports and other exhibits that were filed at the sentencing hearing; and
- (g) any other materials that may be necessary to enable the Court to adjudicate the issues on appeal.

Access to trial court records

20.12 The prosecutor must have access, for the purpose of preparing an appeal book, to the court file and all documents and exhibits that are delivered to the registrar by the trial court.

Filing of supplementary appeal book

20.13 A defendant may file a supplementary appeal book that contains materials relevant to the appeal that are omitted from the appeal book filed by the prosecutor.

Factums and Books of Authorities**Requirements**

20.14 (1) The appellant and the respondent are each required to file a factum and book of authorities, unless the

Défaut de comparaître

20.09 La Cour peut rejeter l'appel si l'appelant ou son avocat omet de comparaître à l'audience de fixation du rôle des appels d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

Dossier d'appel**Dépôt du dossier d'appel par le poursuivant**

20.10 Il incombe au poursuivant de déposer un dossier d'appel, qu'il soit l'appelant ou l'intimé.

Contenu du dossier d'appel

20.11 Le dossier d'appel contient, dans l'ordre suivant :

- a) une table des matières;
- b) une copie de la dénonciation;
- c) une copie de l'avis d'appel;
- d) toutes les pièces documentaires concernant l'appel;
- e) les motifs de la décision, qu'ils fassent ou non partie de la transcription de la preuve;
- f) si l'appel concerne la peine, les rapports présentenciels et les autres pièces qui ont été déposés à l'audience de détermination de la peine;
- g) tout autre document qui peut être nécessaire pour que la Cour puisse statuer sur les points en litige en appel.

Accès au dossier de la Cour de première instance

20.12 Pour préparer le dossier d'appel, le poursuivant a accès au dossier de la Cour et à tous les documents et pièces qui sont remis au greffier par la Cour de première instance.

Dépôt d'un dossier d'appel supplémentaire

20.13 Le défendeur peut déposer un dossier d'appel supplémentaire contenant des documents qui concernent l'appel et qui ne font pas partie du dossier d'appel déposé par le poursuivant.

Mémoires et recueils de textes à l'appui**Exigences**

20.14 (1) Sauf directive contraire du juge qui préside l'audience de fixation du rôle des appels d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire, l'appelant et

judge presiding at the summary conviction appeal assignment court otherwise directs.

Contents of factum

(2) Rule 5.08 applies to the factum.

Abandoning Appeal

Notice of abandonment

20.15 An appellant may abandon an appeal by

- (a) signing and filing a notice of abandonment in Form 9 of the schedule; and
- (b) serving the notice on the respondent.

Application for Trial *De Novo*

Notice of motion

20.16 (1) An appellant who seeks a trial *de novo* under subsection 822(4) of the Code must file and serve a notice of motion at the time of filing and serving the notice of appeal.

Contents

(2) The notice of motion must set out the grounds on which the trial *de novo* is sought.

Assignment court list

(3) The notice of motion must be placed on the summary conviction appeal assignment court list.

Judge's powers

(4) If a trial *de novo* is sought, the judge presiding at the summary conviction appeal assignment court may

- (a) determine if further materials should be filed by the parties; and
- (b) if necessary, set a date for the hearing of the motion.

Readiness for Hearing

Conditions

20.17 An appeal is deemed to be ready to be heard if

- (a) any application under subsection 822(4) of the Code has been determined;
- (b) the Court has received the appeal book and a transcript of the evidence, if required; and

le répondant dépose chacun un mémoire et un recueil des textes à l'appui.

Contenu du mémoire

(2) La règle 5.08 s'applique au mémoire.

Désistement de l'appel

Avis de désistement

20.15 L'appelant peut se désister de son appel :

- a) en signant et en déposant un avis de désistement rédigé selon la formule 9 figurant à l'annexe;
- b) en signifiant l'avis de désistement à l'intimé.

Demande de procès *de novo*

Avis de requête

20.16 (1) L'appelant qui demande un procès *de novo* visé au paragraphe 822(4) du Code dépose et signifie un avis de requête lorsqu'il dépose et signifie l'avis d'appel.

Contenu

(2) L'avis de requête expose les motifs pour lesquels le procès *de novo* est demandé.

Inscription

(3) L'avis de requête est inscrit sur la liste de l'audience de fixation du rôle des appels d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire;

Pouvoirs du juge

(4) Lorsqu'un procès *de novo* est demandé, le juge qui préside l'audience de fixation du rôle des appels d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire peut :

- a) décider si d'autres documents devraient être déposés par les parties;
- b) au besoin, fixer la date de l'audition de la requête.

Mise en état de l'appel

Conditions

20.17 L'appel est réputé être en état lorsque les conditions ci-après sont remplies :

- a) la demande visée au paragraphe 822(4) du Code a été tranchée;

(c) the appellant and the respondent have each filed a factum and book of authorities and served them on the other party, unless a judge has dispensed with the filing of those documents.

Failure to File

Appellant

20.18 A judge may dismiss an appeal if an appellant who is required to file a factum or book of authorities has not done so within the time limit set by the judge presiding at the summary conviction appeal assignment court and has not sought an extension of time to file those documents.

Respondent

20.19 If a respondent who is required to file a factum or book of authorities has not done so within the time limit set by the judge presiding at the summary conviction appeal assignment court and has not sought an extension of time to file those documents,

- (a) a judge may set the matter for hearing; and
- (b) the respondent is not allowed to file a factum or book of authorities after the matter is set for hearing without leave of the Court.

Failure to Appear

Appellant

20.20 If the appellant fails to appear personally or by counsel on the date fixed for hearing the appeal, the Court may summarily dismiss the appeal.

Respondent

20.21 If a respondent fails to appear personally or by counsel on the date of the hearing of the appeal, the Court may proceed with the appeal in the absence of the respondent.

Rule 21 — Stays Pending Appeal

Application

21.01 Rules 21.02 to 21.05 apply to applications for an order

b) la Cour a reçu le dossier d'appel et la transcription de la preuve, le cas échéant;

c) l'appellant et l'intimé ont chacun déposé un mémoire et un recueil des textes à l'appui et les ont signifiés à l'autre partie, à moins qu'un juge n'ait accordé une dispense relativement au dépôt de ces documents.

Omission de déposer

Appellant

20.18 Si l'appellant tenu de déposer un mémoire ou un recueil de textes à l'appui ne l'a pas fait dans le délai imparti par le juge président l'audience de fixation du rôle des appels d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire et n'a pas demandé une prorogation de ce délai, un juge peut rejeter l'appel.

Intimé

20.19 Si l'intimé tenu de déposer un mémoire ou un recueil de textes à l'appui ne l'a pas fait dans le délai imparti par le juge président l'audience de fixation du rôle des appels d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire et n'a pas demandé une prorogation de ce délai :

- a) un juge peut fixer une date pour l'audition de l'appel;
- b) l'intimé ne pourra pas ensuite déposer un mémoire ou un recueil de textes à l'appui sans l'autorisation de la Cour.

Omission de comparaître

Appellant

20.20 La Cour peut rejeter sommairement l'appel si l'appellant ou son avocat omet de comparaître à la date fixée pour l'audition de l'appel.

Intimé

20.21 La Cour peut entendre l'appel en l'absence de l'intimé si ce dernier ou son avocat omet de comparaître à la date fixée pour l'audition de l'appel.

Règle 21 — Suspension jusqu'au règlement de l'appel

Champ d'application

21.01 Les règles 21.02 à 21.05 s'appliquent aux demandes d'obtention d'une ordonnance :

- (a) under section 261 of the Code for a stay of an order of prohibition under section 259 of the Code; and
- (b) under subsection 683(5) of the Code to suspend an order of the trial court.

Notice of motion

21.02 An application referred to in rule 21.01 must be made by filing a notice of motion in Form 5 of the schedule that sets out the relief requested, accompanied by

- (a) a copy of the information that contains the charge in respect of the offence of which the applicant was convicted;
- (b) a copy of the notice of appeal;
- (c) an affidavit of the applicant that includes the matters set out in subrule 21.03(1) or (2), as the case may be; and
- (d) a copy of any other material in the court file that is necessary for the hearing and determination of the application.

Affidavit — paragraph 21.01(a)

21.03 (1) If the application is made under paragraph 21.01(a), the affidavit of the applicant must contain

- (a) the particulars of the offence of which the applicant was convicted, including reference to the results of any analysis of the applicant's bodily substances to determine the presence of alcohol or drugs and whether the offence involved property damage, bodily harm or death;
- (b) the particulars of the applicant's driving record, if any;
- (c) the particulars of the applicant's criminal record, if any;
- (d) a statement as to whether the applicant is addicted to the use of alcohol or drugs and, if so, what steps, if any, the applicant has undertaken or proposes to undertake for the treatment of that addiction pending the determination of the appeal; and
- (e) the particulars of any unnecessary hardship that would be caused to the applicant if the stay or suspension were not ordered.

- a) au titre de l'article 261 du Code, visant à suspendre une ordonnance d'interdiction rendue au titre de l'article 259 du Code;
- b) au titre du paragraphe 683(5) du Code, visant à suspendre une ordonnance de la Cour de première instance.

Avis de requête

21.02 La demande visée à la règle 21.01 est introduite par le dépôt d'un avis de requête, rédigé selon la formule 5 figurant à l'annexe et décrivant le redressement demandé, accompagné des documents suivants :

- a) une copie de la dénonciation indiquant l'inculpation relative à l'infraction dont le requérant a été déclaré coupable;
- b) une copie de l'avis d'appel;
- c) un affidavit du requérant qui contient les éléments mentionnés aux paragraphes 21.03(1) ou (2), selon le cas;
- d) une copie de tout autre document versé au dossier de la Cour qui est nécessaire à l'audition et au règlement de la demande.

Affidavit — alinéa 21.01a)

21.03 (1) Dans le cas de la demande visée à l'alinéa 21.01a), l'affidavit du requérant indique les renseignements suivants :

- a) les détails de l'infraction dont le requérant a été déclaré coupable, y compris la mention des résultats de toute analyse de substances corporelles du requérant effectuée en vue d'y déceler la présence d'alcool ou de drogues et une déclaration indiquant si l'infraction a entraîné des dommages matériels, des lésions corporelles ou la mort;
- b) des précisions sur le dossier de conduite automobile du requérant, le cas échéant;
- c) les détails du casier judiciaire du requérant, le cas échéant;
- d) une déclaration indiquant si le requérant est alcoolique ou toxicomane et, dans l'affirmative, précisant les mesures, le cas échéant, que le requérant a prises ou prévoit prendre pour suivre un traitement jusqu'au règlement de l'appel;
- e) des précisions sur tout préjudice inutile qui serait causé au requérant si la suspension n'était pas ordonnée.

Affidavit — paragraphe 21.01(b)

(2) If the application is made under paragraph 21.01(b), the affidavit of the applicant must state

- (a) why there is merit to the appeal; and
- (b) the particulars of any unnecessary hardship that would be caused to the applicant if the stay or suspension were not ordered.

Service

21.04 The applicant must serve the notice of motion and supporting materials on the prosecutor personally at least two clear days before the date fixed for the hearing of the application.

Order

21.05 (1) The prosecutor may consent, in writing, to the order sought by the applicant on the terms included in a draft order.

Order without attendance of counsel

(2) If a judge is satisfied that the relief sought by the applicant should be granted, the judge may grant the order on the terms sought, without the attendance of counsel.

Repeal

22.01 [Repeal]

Coming into Force

October 1, 2016

23.01 These rules come into force on October 1, 2016.

Affidavit — alinéa 21.01b)

(2) Dans le cas de la demande visée à l'alinéa 21.01b), l'affidavit du requérant indique les renseignements suivants :

- a) les raisons pour lesquelles l'appel est fondé;
- b) des précisions sur tout préjudice inutile qui serait causé au requérant si la suspension n'était pas ordonnée.

Signification

21.04 Le requérant signifie l'avis de requête et les documents à l'appui à personne au poursuivant au moins deux jours francs avant la date fixée pour l'audition de la demande.

Ordonnance

21.05 (1) Le poursuivant peut consentir par écrit à l'ordonnance demandée par le requérant aux conditions énoncées dans un projet d'ordonnance.

Ordonnance rendue en l'absence des avocats

(2) S'il est convaincu que le redressement demandé par le requérant devrait être accordé, le juge peut rendre l'ordonnance en ce sens en l'absence des avocats.

Abrogation

22.01 [Abrogation]

Entrée en vigueur

1^{er} octobre 2016

23.01 Les présentes règles entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2016.

SCHEDULE

(Rules 5.03, 5.05 and 5.10, subrule 9.02(1), rule 11.03, subrules 12.02(1), 12.03(1), 14.02(1) and 15.02(1), rules 16.02 and 17.01, paragraph 17.02(c), rules 18.02, 18.03, 19.02 and 20.01, paragraph 20.15(a) and rule 21.02)

FORM 1

(Rule 5.05)

Covering Page

File No. _____

THE QUEEN'S BENCH

_____ Centre

BETWEEN:

HER MAJESTY THE QUEEN

(indicate whether applicant or respondent)

— and —

(specify name of accused)

(indicate whether applicant or respondent)

TITLE OF DOCUMENT

(If the document is an affidavit, indicate the name of the deponent and the date sworn.)

(name, address, email address and telephone and fax numbers of the person filing the document)

FORM 2

(Rule 5.10)

Order

File No. _____

THE QUEEN'S BENCH

_____ Centre

THE HONOURABLE _____

(name of judge)

_____ (day and date order made)

BETWEEN:

HER MAJESTY THE QUEEN

(indicate whether applicant or respondent)

— and —

(specify name of accused)

(indicate whether applicant or respondent)

ORDER

THIS MOTION (OR APPLICATION), made by _____ (identify party) for _____ (state the relief sought in the motion or application), was heard this day (or heard on _____ (date)), at _____ (place).

(Recite any particulars necessary to understand the order.)

ON READING the Notice of Motion (or Application) and the evidence filed by the parties (add, if applicable, and on hearing the oral evidence presented by the parties) and on hearing the submissions of counsel for _____ (identify parties) (add, if applicable, and the submissions of _____ (identify party appearing on his or her own behalf) (add, if applicable, and, after having observed the non-appearance of or no one appearing for _____ (identify party), although properly served as appears from _____ (indicate proof of service)):

1 THIS COURT ORDERS that _____

2 THIS COURT ORDERS that _____

_____ (date)

_____ (signature of judge)

FORM 3

(Subrule 9.02(1) and rule 19.02)

Notice of Application

File No. _____

THE QUEEN'S BENCH

_____ Centre

BETWEEN:

HER MAJESTY THE QUEEN

(indicate whether applicant or respondent)

— and —

(specify name of accused)

(indicate whether applicant or respondent)

NOTICE OF APPLICATION

_____ (identify party applying) will make an application before _____ (name of judge or the presiding judge) on _____ (day), _____ (date), at _____ (time) or as soon after that time as the application can be heard, at _____ (address of court house).

THE APPLICATION IS FOR: _____ (State the precise relief claimed.)

THE GROUNDS FOR THE APPLICATION ARE: (Specify the grounds to be argued, including a reference to any statutory provision or rule to be relied on.)

THE FOLLOWING DOCUMENTARY EVIDENCE will be used at the hearing of the application: (List the affidavits or other documentary evidence to be relied on.)

AND/OR

The applicant seeks to have the application determined by calling oral evidence.

_____ (date)

_____ (name, address, email address and telephone and fax numbers of the applicant or counsel for the applicant)

TO: _____

_____ (name and address of the respondent or the respondent's counsel)

FORM 4

(Rule 11.03 and subrules 12.02(1) and 12.03(1))

Pre-trial Conference Brief**NOTE:**

- 1** This Form must be filed by the assigned prosecutor and by counsel for each accused person or, if self-represented, the accused, before the first pre-trial conference or the resolution conference, whichever occurs earlier, unless otherwise ordered.
- 2** Each party must provide their position on each issue and not indicate they "will advise" or "not as yet", etc.
- 3** The prosecutor must file this Form and serve it on defence counsel or, if self-represented, the accused, at least 14 days before the pre-trial conference or resolution conference. Counsel or the self-represented accused must file and serve their brief on the prosecutor at least seven days before the pre-trial conference or the resolution conference, regardless of whether the Crown has filed the Form. In cases where the Crown has not filed the Form or has filed it late, defence counsel or the self-represented accused should complete the Form to the extent possible.
- 4** If any party changes the position taken on this Form, they must provide written notice to the other party and to the pre-trial judge of the change in position. If a party has not indicated that an application or motion will be brought, the presumption is that it will not be heard. The failure to notify the other side and the Court of any application not indicated on this Form will be a factor considered by the trial judge in determining whether the new position has prejudiced the other party and whether the application may proceed.
- 5** The prosecutor's copy of the brief must be accompanied by a brief synopsis of the allegations and the theory of the Crown's case. If the prosecutor is arguing that the accused is liable to an offence as a party, the section of the Code that is being relied on by the prosecutor must be indicated.

File No. _____

THE QUEEN'S BENCH

_____ Centre

BETWEEN:**HER MAJESTY THE QUEEN***(indicate whether applicant or respondent)*

— and —

*(specify name of accused)**(indicate whether applicant or respondent)***PRE-TRIAL CONFERENCE BRIEF**□ Crown brief: _____ *(prepared by and date)*□ Defence brief: _____ *(prepared by and date)*

(Counsel for: _____, if multiple accused.)

Have the parties discussed the issues raised in this Form after the committal for trial? Yes □ No □

Charges: _____

Election: Judge and Jury □ Judge Alone □**Is a re-election anticipated?** Yes □ No □**Will the Crown consent?** Yes □ No □**1 Chronology****(a)** Date(s) of offence(s): _____**(b)** Date of arrest: _____

(c) Date of committal for trial: _____

(d) Date indictment filed: _____

2 Form of Judicial Interim Release

(a) Is the accused detained in custody on this/these charges? Yes No

(b) Is the accused detained in custody on any other charges? Yes No

3 Preliminary Inquiry

Waived: Yes No

Length: _____

Transcript ordered: Yes No

DISCLOSURE

4 Disclosure

Complete: Yes No

(a) Outstanding issues: _____

(b) When will outstanding disclosure be provided to defence?

5 Third Party Records Applications

(a) Relying on:

section 278.3 of the Code: Yes No

O'Connor: Yes No

(b) Nature of records: _____

(c) Time estimate for *voir dire*: _____

6 Removal of Accused's Counsel

Will the Crown be seeking removal of the accused's counsel (e.g. alleging a conflict of interest)? If so, explain.

MENTAL DISORDER

7 Mental Disorder Questions

(a) Will the issue of not criminally responsible due to mental disorder be raised at trial?

By the Crown? Yes No

By the defence? Yes No

If raised, will the application be opposed? Yes No

(b) Is there an issue of the accused's fitness to stand trial? Yes No

RE-TRIALS

8 Evidentiary Rulings from Previous Trial

If this is a re-trial of a charge following a mistrial, do any of the parties take issue with the evidentiary rulings from the previous trial (section 653.1 of the Code)? Yes No

PRE-TRIAL ISSUES

9 Pre-trial Motions

(a) Quash indictment or count on the indictment: Yes No

(b) Sever count(s) in indictment: Yes No

(c) Sever accused: Yes No

(d) Change of venue: Yes No

(e) Amendment(s): Yes No

(f) Other: _____

10 Non-evidentiary Charter Issues

(a) Challenge to legislation or common law provision:

Specifics of challenge: _____

Can the challenge be heard in advance of the trial? If so, on what evidentiary basis?

(b) Application for remedy under subsection 24(1) of the Charter:

Grounds: _____

(c) Has notice of a constitutional question been served? Yes No

Time estimate for hearing of application: _____

11 Applications to Exclude Evidence Under Subsection 24(2) of Charter

(a) Evidence sought to be excluded: _____

(b) Charter sections to be relied on: _____

(c) Overview of defence position: _____

(d) Overview of Crown position: _____

(e) Time estimate for *voir dire*: _____

12 Intercepted Private Communications

(a) Does the Crown seek to introduce wiretap evidence? Yes No

(b) Brief overview of evidence: _____

(c) Does the defence require a *voir dire* to determine admissibility? Yes No

(d) Will the defence apply to open the sealed packet? Yes No

(e) Brief overview of defence position: _____

(f) Will the defence be making a *Garofoli* application? Yes No

(g) Is voice identification an issue? Yes No

(h) Time estimate for *voir dire*: _____

13 Statements of Accused

(a) Will the Crown be tendering a statement of the accused as part of its case? Yes No

(b) Will the Crown wish to use the statement to cross-examine the accused? Yes No

(c) Form of the statement: Oral comments Written Audiotaped Videotaped

(d) Does the defence dispute admissibility? Yes No

(e) *Voir dire* issues:

Recipient as a person in authority: Yes No

Voluntariness: Yes No

Paragraph 10(a) of the Charter: Yes No

Paragraph 10(b) of the Charter: Yes No

SCHEDULE

Section 7 of the Charter: Yes No

(f) Brief summary of the defence's position: _____

(g) If the statement was audiotaped or videotaped, has a transcript been provided to the defence? Yes No

(h) If there are both Charter and voluntariness issues, do the parties agree that a blended *voir dire* is appropriate?

Crown: Yes No

Defence: Yes No

(i) Time estimate for *voir dire*: _____

14 Witness Statements

(a) Will the Crown be seeking to introduce prior testimony or statements of a witness under section 715, 715.1 or 715.2 of the Code? If so, provide details.

(b) Will the defence contest the admissibility of the evidence or statements? Yes No

15 Principled Exception to Hearsay Rule / K.G.B. Applications

(a) Does the Crown seek to introduce any evidence relying on the principled exception to the hearsay rule? Yes No

(b) If so, what is the nature of the evidence? _____

(c) Does the defence contest admissibility? Yes No

(d) How does the Crown propose to introduce the evidence on the *voir dire*?

Viva voce evidence: Yes No

Agreed statement of facts: Yes No

Witness statements: Yes No

Transcripts: Yes No

(e) Time estimate for *voir dire*: _____

16 Expert Witnesses

(a) Does the Crown intend to call expert witnesses or tender expert reports? Yes No

(b) Field(s) of expertise: _____

(c) Issues in respect of which the evidence will be introduced: _____

(d) Does the defence contest the admissibility of the expert evidence? Yes No

(e) Does the defence contest the expertise of the witness? Yes No

(f) Time estimate for *voir dire*: _____

17 Similar Fact Evidence

(a) Is the Crown seeking to introduce evidence of prior similar acts by the accused? Yes No

(b) Nature of evidence: _____

(c) Does the Crown seek to have admissibility determined in a pre-trial motion? Yes No

(d) Does the defence dispute admissibility? Yes No

(e) How does the Crown seek to introduce the evidence on the *voir dire*?

Viva voce evidence: Yes No

Agreed statement of facts: Yes No

Witness statements: Yes No

Transcripts: Yes No

(f) Time estimate for *voir dire*: _____

(g) Is the Crown seeking to rely on similar fact evidence with respect to the counts in the indictment? Yes No

18 Defence Experts

(a) Does the defence intend to call expert witnesses? Yes No

(b) Field of expertise: _____

(c) Issues in respect of which the evidence will be introduced? _____

(d) Does the Crown contest the admissibility of the expert evidence? Yes No

(e) Does the Crown contest the expertise of the witnesses? Yes No

(f) Time estimate for *voir dire*: _____

19 Sexual Assault Trials – Section 276 of Code

(a) Will defence counsel be seeking to cross-examine the complainant on prior sexual activity? Yes No

(b) Nature of evidence: _____

(c) Manner in which defence seeks to establish evidentiary basis on application: _____

(d) Time estimate for *voir dire*: _____

20 Other Issues That May Require Pre-trial Rulings

(a) Issues: _____

(b) Will a *voir dire* be necessary? Yes No

TRIAL ISSUES

21 Defences and Triable Issues

Is it reasonably anticipated that any of the following defences and triable issues will be raised? Yes No

If yes, specify:

Identity

Intoxication by drug or alcohol

Accident

Alibi

Honest but mistaken belief in consent

Self-defence

Provocation

Automatism

Duress

Other: _____

22 Defence Admissions

Are any of the following issues admitted by the defence? Yes No

If yes, specify:

Jurisdiction

- Identity of the accused
- Date(s) of the offence(s)
- Continuity of exhibits
- Ownership of property that is the subject matter of the offence
- Value of property that is the subject matter of the offence
- Death or injuries caused by accused
- Nature of drug (*Controlled Drugs and Substances Act* offences)
- Amount of drug possessed is "for the purpose of trafficking" (*Controlled Drugs and Substances Act* offences)
- Value of drug (*Controlled Drugs and Substances Act* offences)

23 Other Factual, Evidentiary or Legal Admissions

| Admission | Does the defence agree? |
|----------------|----------------------------------------------------------|
| 1 _____ | Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |
| 2 _____ | Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |
| 3 _____ | Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |
| 4 _____ | Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |
| 5 _____ | Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> |

24 Competency of Witnesses

(a) Does the Crown or the defence intend to call any child witnesses? Yes No

(b) Does the Crown or the defence intend to challenge the capacity of any witness to testify? Yes No

If yes, specify name of witness and basis of challenge: _____

25 Witnesses Under 18 or Who Have Disability

Does the Crown intend to seek an order for a support person under section 486.1 of the Code or any testimonial aid (e.g. a screen) under section 486.2 of the Code? Yes No

If yes:

(a) Provide details: _____

(b) Does the defence oppose the order? Yes No

26 Publication Bans

Does any party seek a publication ban?

Crown: Yes No

Defence: Yes No

If yes:

(a) Provide details of order sought, media to be notified, timing of hearing and time estimate for hearing:

(b) Does the other party oppose the application? Yes No

If opposed, provide time estimate for hearing: _____

27 Privilege Issues

Will any claim of privilege be asserted in respect of any evidence proposed for introduction? Yes No

If yes, provide details: _____

28 Other Legal Issues That May Arise During Trial

29 Challenges for Cause

(a) Does the Crown intend to challenge jurors for cause? Yes No

If yes, what are the grounds: _____

(b) Does the defence intend to challenge jurors for cause? Yes No

If yes, what are the grounds: _____

30 Interpreters

(a) Does the accused require an interpreter? Yes No

If yes, for which language(s)? _____

(b) Do any witnesses require an interpreter? Yes No

If yes, for which language(s)? _____

31 Special Courtroom Equipment Required

Is any special equipment required (e.g. video equipment)? Yes No

If yes, provide details: _____

32 Courtroom Security Issues

Are there any special courtroom security issues that need to be addressed? Yes No

If yes, provide details: _____

33 Other Potential Issues

34 Time Estimates

(a) Anticipated number of Crown witnesses: _____

(b) Time estimate for the Crown's case: _____

(c) Time estimate for the defence's case: _____

Date: _____

Signature: _____

FORM 5

(Subrules 14.02(1) and 15.02(1) and rules 16.02 and 21.02)

Notice of Motion

File No. _____

THE QUEEN'S BENCH

_____ Centre

BETWEEN:

HER MAJESTY THE QUEEN

(indicate whether applicant or respondent)

— and —

(specify name of accused)

(indicate whether applicant or respondent)

NOTICE OF MOTION

_____ (identify moving party) will make a motion before _____ (name of judge or presiding judge) on _____ (day), _____ (date), at _____ (time) or as soon after that time as the motion can be heard, at _____ (address of court house).

THE MOTION IS FOR: (State the precise relief claimed.) _____

THE GROUNDS FOR THE MOTION ARE: (Specify the grounds to be argued, including a reference to any statutory provision or rule to be relied on.)

THE FOLLOWING DOCUMENTARY EVIDENCE will be used at the hearing of the motion: (List the affidavits or other documentary evidence to be relied on.)

AND/OR

The applicant seeks to have the motion determined by calling oral evidence.

_____ (date)

_____ (name, address, email address and telephone and fax numbers of the applicant or counsel for the applicant)

TO: _____

_____ (name and address of the respondent or the respondent's counsel)

FORM 6

(Rule 17.01 and paragraph 17.02(c))

Trial Readiness Report

NOTE:

This Form must be filed or faxed to the trial coordinator at least 14 days before the trial date or as directed by the pre-trial conference judge or case management judge.

File No. _____

THE QUEEN'S BENCH

_____ Centre

BETWEEN:

HER MAJESTY THE QUEEN

(indicate whether applicant or respondent)

— and —

(specify name of accused)

(indicate whether applicant or respondent)

TRIAL READINESS REPORT

The above case is scheduled for trial on: _____

I, _____, counsel for the Crown/counsel for the accused (or the accused, if self-represented) certify:

- That the prosecutor/defence is prepared to proceed to trial on the trial date.
That the prosecutor/defence is not prepared to proceed to trial because: _____

- That the prosecutor/defence positions as indicated at the most recent pre-trial (or case management) conference will be the prosecutor/defence positions at trial.
That the prosecutor/defence positions as indicated at the most recent pre-trial (or case management) conference have changed as follows:

- That the prosecutor/defence has filed all material required by the Criminal Proceedings Rules of the Manitoba Court of Queen's Bench and/or as directed by the pre-trial (or case management) judge.
That the prosecutor/defence has not filed the following material as required by the Criminal Proceedings Rules of the Manitoba Court of Queen's Bench and/or as directed by the pre-trial conference (or case management) judge:

Date: _____

Signature: _____

FORM 7

(Rules 18.02 and 18.03)

Pre-Hearing Conference Report for Dangerous or Long-Term Offender Application**NOTE:**

- 1** This Form must be completed in full in all cases and be signed by the assigned prosecutor or a prosecutor authorized to bind the Crown, and by counsel for the offender or, if self-represented, the offender, before the first judicial pre-hearing conference, unless otherwise ordered or unless the offender will be consenting to the application.
- 2** Each party is encouraged to discuss the issues to be addressed at the pre-hearing conference in advance of the conference.
- 3** The prosecutor must provide their position on each issue and not indicate they "will advise" or "not as yet", etc.
- 4** The prosecutor must file this Form and serve it on defence counsel or, if self-represented, the offender, at least 14 days before the pre-trial conference. Defence counsel or the self-represented offender must file and serve their report on the prosecutor at least seven days before the pre-trial conference, regardless of whether the Crown has filed the Form. In cases where the Crown has not filed the Form or has filed it late, counsel or the self-represented offender should complete the Form to the extent possible.
- 5** If any party changes the position taken on this Form, they must provide written notice to the other party and to the Court of the change in position.

File No. _____

THE QUEEN'S BENCH

_____ Centre

BETWEEN:**HER MAJESTY THE QUEEN***(indicate whether applicant or respondent)*

— and —

*(specify name of accused)**(indicate whether applicant or respondent)***PRE-HEARING CONFERENCE REPORT FOR DANGEROUS OR LONG-TERM OFFENDER APPLICATION**

- Crown report: _____ *(prepared by and date)*
- Defence report: _____ *(prepared by and date)*

Have counsel discussed the issues raised in this Form after the committal for trial? Yes No **ASSESSMENT PHASE****1 Chronology**

- (a)** Date(s) of offence(s): _____
- (b)** Date of arrest: _____
- (c)** Date of conviction: _____

2 Form of Judicial Interim Release

- (a)** Is the accused detained in custody on this/these charges? Yes No
- (b)** Is the accused detained in custody on any other charges? Yes No

3 Offences of Which Offender Has Been Convicted or to Which They Will Be Pleading Guilty:

4 Trial Judge

Do counsel anticipate any problem arising if the Court were to assign a judge who is not the trial judge to hear the dangerous or long-term offender application?

Crown: Yes No

Defence: Yes No

If yes, specify:

5 Order Under Part XXIV of Code

On which provision(s) does the Crown rely in seeking an order under Part XXIV of the Code?

- Subparagraph 753(1)(a)(i)
- Subparagraph 753(1)(a)(ii)
- Subparagraph 753(1)(a)(iii)
- Paragraph 753(1)(b)
- Subsection 753.1(1)

6 Section 752.1 of Code Assessment

(a) Does the offender consent to the order? Yes No

If opposed, specify the basis on which the order is opposed:

(b) Does any party intend to call evidence on the application? Yes No

If yes, outline the witnesses, the anticipated evidence and provide time estimates for evidence and argument:

(c) Have counsel discussed the materials to be provided to the doctor preparing the assessment? Yes No

If there are issues, set out the materials that are contentious:

7 Time Estimates for Evidence and Argument

Crown estimate: _____

Defence estimate: _____

APPLICATION PHASE

8 Attorney General's Consent

Has the Crown received the Attorney General's consent? Yes No

If no, when is the response expected? _____

If yes, is the consent to proceed with a

- Dangerous offender application
- Long-term offender application

9 Evidentiary Basis

What is the evidentiary basis for the application?

(a) Current conviction(s): Yes No (If yes, attach a synopsis to the Crown form.)

If the trial was before a judge and jury, will any party request a hearing under section 724 of the Code regarding the factual conclusions?

Crown: Yes No

Defence: Yes No

If yes, provide time estimates for submissions:

Crown: _____

Defence: _____

(b) Prior convictions: Yes No

If yes, list offence(s), date(s), whether trial or guilty plea and sentence(s) and attach a brief summary of the offence(s):

(i) Does the defence contest the admissibility of the evidence? Yes No

(ii) If yes, on what basis does the defence dispute admissibility?

(iii) How will the Crown seek to introduce the evidence of the prior conviction(s)?

- Transcripts
- Oral testimony
- Court records

If otherwise, specify: _____

(iv) If the evidence is admissible, does the defence dispute the method by which the Crown seeks to introduce the evidence? Yes No

Comments: _____

(c) Prior uncharged offences or other conduct: Yes No

(i) If yes, list incident(s) and date(s) and attach a brief summary of the incident(s):

(ii) Does the defence contest the admissibility of the evidence? Yes No

(iii) If yes, on what basis does the defence dispute admissibility?

(iv) How will the Crown seek to introduce the evidence of the prior uncharged offences or other conduct?

- Transcripts
- Oral testimony
- Court records

If otherwise, specify: _____

(v) If the evidence is admissible, does the defence dispute the method by which the Crown seeks to introduce the evidence? Yes No

Comments: _____

(d) Other evidence: Yes No

(i) If yes, attach a brief summary of the evidence: _____

(ii) Does the defence contest the admissibility of the evidence? Yes No

(iii) If yes, on what basis does the defence dispute admissibility?

(iv) How will the Crown seek to introduce the evidence?

- Transcripts
- Oral testimony
- Court records

If otherwise, specify: _____

(v) If the evidence is admissible, does the defence dispute the method by which the Crown seeks to introduce the evidence? Yes No

Comments: _____

(e) Crown expert witnesses

(i) Does the Crown intend to call expert witnesses? Yes No

(ii) Does the defence contest the admissibility of the expert evidence as disclosed? Yes No

(iii) Name(s) of expert witnesses:

(iv) Field(s) of expertise:

(v) Issues on which the evidence will be introduced:

(vi) Basis on which the admissibility of the evidence is contested:

- Legal relevance
- Logical relevance
- Necessity in assisting trier of fact
- Presence of an exclusionary rule
- Expert's qualifications

(vii) Comments:

(viii) Time estimate for *voir dire*

Evidence: Crown _____ Defence _____

Argument: Crown _____ Defence _____

10 Disclosure

Complete: Yes No

(a) Outstanding issues:

(b) Lost or destroyed evidence:

(c) Withheld or delayed evidence:

(d) How are the outstanding issues to be addressed and by what date?

11 Documents

(a) Third party records applications: Yes No

(i) Relying on:

Mills, section 278.3 of the Code: Yes No

O'Connor: Yes No

(ii) Nature of records:

(iii) Time estimate for voir dire

Evidence: Crown _____ Defence _____

Argument: Crown _____ Defence _____

(iv) How long prior to trial does the applicant propose the motion be heard?

(b) Institutional records

(i) Does the Crown intend to introduce institutional records? Yes No

(ii) If yes, list institutions from which records are to be produced:

(iii) Issues on which the records will be introduced:

(iv) Does the defence contest the admissibility of the records? Yes No

(v) If yes, on what basis does the defence dispute admissibility?

12 Charter Applications

Does the offender intend to bring any Charter application that has not been addressed above? Yes No

If yes, will the application be to challenge:

(a) Legislation? Yes No

If yes, provide details of challenge, nature of evidence to be called and time estimates for evidence and arguments:

(b) Admissibility of evidence, not noted above? Yes No

If yes, provide details of challenge, nature of evidence to be called and time estimates for evidence and arguments:

13 Other Legal Issues

(a) Are there other legal issues that may require rulings?

Yes No

If yes, provide details:

(b) Time estimate for *voir dire*

Evidence: Crown _____ Defence _____

Argument: Crown _____ Defence _____

14 Defence Experts

(a) Does the defence intend to call expert witnesses? Yes No

If yes:

Name(s) of expert(s): _____

Qualifications of the proposed witness as an expert: _____

Description of the area of expertise of the proposed witness that is sufficient to permit the other parties to inform themselves about that area of expertise:

Does the Crown contest the admissibility of the expert evidence? Yes No

If yes, specify the basis on which admissibility of the evidence is contested:

- Legal relevance
- Logical relevance
- Necessity in assisting trier of fact
- Presence of an exclusionary rule
- Expert's qualifications

(b) Comments: _____

(c) Time estimate for *voir dire*

Evidence: Crown _____ Defence _____

Argument: Crown _____ Defence _____

15 Competency of Witnesses

(a) Does the Crown or the defence intend to call any witness who is under the age of 14 years? Yes No

If yes, specify name of witness and his or her age: _____

(b) Does the Crown or the defence intend to challenge the capacity of any witness on the basis of mental capacity? Yes No

If yes, specify name of witness and basis of challenge: _____

16 Manner in Which Evidence to Be Introduced

Does the Crown or the defence seek to have any witness's evidence introduced? Yes No

If yes, specify:

by video link, under section 714.1 or section 714.2 of the Code

by reading in evidence previously taken, under section 715 of the Code

by videotaped evidence, under section 715.1 of the Code

as vulnerable witness, under section 486.2 of the Code

by other means; provide details: _____

Does the opposing party consent to the admissibility of the evidence in the manner proposed? Yes No

If opposed, estimated time for:

Evidence: Crown _____ Defence _____

Argument: Crown _____ Defence _____

17 Order Under Section 486.3 of Code

Will the Crown or any witness apply for an order under section 486.3 of the Code, appointing counsel to cross-examine a witness if the offender is self-represented? Yes No

If yes, does the offender oppose the order? Yes No

18 Witnesses Under 18 or Who Have Disability

Does the Crown intend to seek an order for a support person under section 486.1 of the Code or any testimonial aid (e.g. a screen) under section 486.2 of the Code? Yes No

If yes:

(a) Provide details: _____

(b) Does the defence oppose the order? Yes No

19 Publication Bans or Deferred Publication Orders

(a) Does the Crown seek an order under section 486.4 or 486.5 of the Code banning the publication of the complainant's identity? Yes No

If yes, does the defence oppose the order? Yes No

If opposed, estimated time for:

Evidence: Crown _____ Defence _____

Argument: Crown _____ Defence _____

(b) Does either party seek other publication bans or deferred publication orders?

Crown: Yes No

Defence: Yes No

If yes:

(i) Provide details of order sought, media to be notified, timing of hearing and time estimate for hearing:

(ii) Does the other party oppose the application? Yes No

If opposed, provide time estimate for evidence and separate time estimate for argument:

Evidence: _____ Argument: _____

20 Privilege Issues

Will the Crown be raising issues of privilege? Yes No

Will the defence be raising issues of privilege? Yes No

If yes:

(a) Specify the nature of the evidence and issue of privilege: _____

(b) Specify the basis on which the party seeking admission is relying: _____

(c) How does the party claiming privilege seek to introduce the evidence on the *voir dire*?

Viva voce evidence: Yes No

Agreed statement of fact: Yes No

Witness statements: Yes No

Transcripts: Yes No

(d) Does the other party consent to the manner in which the evidence will be introduced on the *voir dire*? Yes No

Comments: _____

(e) Time estimate for *voir dire*:

Evidence: Crown _____ Defence _____

Argument: Crown _____ Defence _____

21 Gladue Considerations

(a) Is the offender of Aboriginal heritage? Yes No

(b) Does the Crown or defence anticipate calling any witnesses, introducing any evidence or making any submission in relation to *Gladue* considerations?

Crown: Yes No

Defence: Yes No

If yes, indicate the witnesses to be called and the nature of their evidence and provide time estimates for evidence and argument: _____

(c) Does the other counsel consent to the admissibility of the evidence? Yes No

If no, provide the basis of the objection: _____

22 Factual, Evidentiary or Legal Admissions Sought by Crown or Conceded by Defence

Admission

Does the defence agree?

- 1 _____ Yes No
- 2 _____ Yes No
- 3 _____ Yes No
- 4 _____ Yes No
- 5 _____ Yes No

23 Position of Offender in Court

Will there be an application to have the offender sit at counsel table? Yes No

If yes:

(a) Does the Crown consent? Yes No

If opposed, what is the nature of the evidence relied on? _____

(b) Time estimate for *voir dire*:

Evidence: Crown _____ Defence _____

Argument: Crown _____ Defence _____

24 Interpreters

(a) Does the defence require an interpreter? Yes No

If yes, for which language(s)? _____

(b) Do any Crown witnesses require an interpreter? Yes No

If yes, for which language(s)? _____

(c) Are two interpreters required? Yes No

25 Additional Courtroom Equipment Required

(a) Elmo projector: Yes No

(b) Television and VCR: Yes No

(c) Television and CD player: Yes No

(d) Television and DVD player: Yes No

(e) Hearing devices: Yes No

(f) Teleconference facilities: Yes No

(g) Other: _____

26 Courtroom Security Issues

(a) Does any party believe that increased courtroom security issues are raised in this case? Yes No

If yes, provide details: _____

(b) Does any party seek an order closing the courtroom to the public under section 486(1) of the Code? Yes No

If yes, provide details: _____

27 Crown's Position

(a) On a dangerous offender application, is the Crown seeking

(i) an indeterminate sentence, under paragraph 753(4)(a) of the Code? Yes No

(ii) a determinate sentence followed by a long-term supervision order under paragraph 753(4)(b) of the Code?
Yes No

(iii) a determinate sentence under paragraph 753(4)(c) of the Code? Yes No Length: _____

(b) On a long-term offender application, the Crown will seek

(i) length of determinate sentence: _____

(ii) length of long-term supervision order: _____

28 Corollary Orders Sought by Crown

(a) DNA Order: Yes No

(b) section 109 of the Code prohibition: Yes No Duration: _____

(c) section 161 of the Code order: Yes No Duration: _____

(d) Sex Offender Registry Order: Yes No

Sex Offender Registry Order: Yes No

10 years (paragraph 490.013(2)(a) of the Code — maximum sentence of two to five years)

20 years (paragraph 490.013(2)(b) of the Code — maximum sentence of 10 to 14 years)

Life (paragraph 490.013(2)(c) or subsection 490.013(3) of the Code — maximum sentence of life or if was bound by previous *Sex Offender Information Registration Act* order)

29 Time Estimates

Crown estimate for evidence and argument: _____

Defence estimate for evidence and argument: _____

30 Counsel's Availability (Including Expert Witnesses)

Crown: (dates) _____

Defence: (dates) _____

FORM 8

(Rule 20.01)

Notice of Appeal

File No. _____

THE QUEEN'S BENCH

_____ Centre

BETWEEN:

HER MAJESTY THE QUEEN

(indicate whether applicant or respondent)

— and —

(specify name of accused)

(indicate whether applicant or respondent)

NOTICE OF APPEAL

TAKE NOTICE that the Appellant appeals from the following:

- ACQUITTAL
- CONVICTION
- SENTENCE
- ORDER

1 Place of conviction

- 408 York Avenue, Winnipeg, Manitoba
- 373 Broadway, Winnipeg, Manitoba
- other: _____

2 Court appealed from: _____

3 Offence(s) in question: _____

4 Sentence imposed, if applicable: _____

5 Date of acquittal, conviction or order: _____

6 Date of sentence: _____

GROUND(S) OF APPEAL (state concisely): _____

Relief sought: _____

The address for service of the appellant is: _____

(address, email address and telephone and fax numbers of the appellant)

- No evidence recorded
- Evidence recorded — transcript ordered
- Appellant seeks to proceed under section 830 of the Code on agreed facts
- Appellant will request a *de novo* hearing under section 822 of the Code (Notice of Motion is attached)

(date)

(signature of appellant or counsel)

(print name of appellant or counsel)

FORM 9

(Paragraph 20.15(a))

Notice of Abandonment

File No. _____

THE QUEEN'S BENCH

_____ Centre

BETWEEN:

HER MAJESTY THE QUEEN

(indicate whether applicant or respondent)

— and —

(specify name of accused)

(indicate whether applicant or respondent)

NOTICE OF ABANDONMENT

THE APPELLANT abandons this appeal.

DATED at _____, Manitoba, this _____ day of _____, 20__.

(signature of appellant or appellant's counsel)

(name, address, email address and telephone and fax numbers)

(if appellant is self-represented, signature of witness)

(print name of witness)

ANNEXE

(règles 5.03, 5.05 et 5.10, paragraphe 9.02(1), règle 11.03, paragraphes 12.02(1), 12.03(1), 14.02(1) et 15.02(1), règles 16.02 et 17.01, alinéa 17.02c), règles 18.02, 18.03, 19.02 et 20.01, alinéa 20.15a) et règle 21.02)

FORMULE 1

(règle 5.05)

Page couverture

N° de dossier : _____

COUR DU BANC DE LA REINE

Centre de _____

ENTRE :

SA MAJESTÉ LA REINE

(Indiquer s'il s'agit de la requérante ou de l'intimée.)

— et —

(Indiquer le nom de l'accusé.)

(Indiquer s'il s'agit du requérant ou de l'intimé.)

TITRE DU DOCUMENT

(Si le document est un affidavit, indiquer le nom du déclarant et la date de l'affidavit.)

(nom, adresse, adresse de courriel et numéros de téléphone et de télécopieur de la personne qui dépose le document)

FORMULE 2

(règle 5.10)

Ordonnance

N° de dossier : _____

COUR DU BANC DE LA REINE

Centre de _____

L'HONORABLE _____
(nom du juge)

(jour et date de l'ordonnance)

ENTRE :

SA MAJESTÉ LA REINE

(Indiquer s'il s'agit de la requérante ou de l'intimée.)

— et —

(Préciser le nom de l'accusé.)

(Indiquer s'il s'agit du requérant ou de l'intimé.)

ORDONNANCE

LA PRÉSENTE REQUÊTE (OU DEMANDE), présentée par _____ (indiquer le nom de la partie) en vue d'obtenir _____ (indiquer le redressement demandé dans la requête ou la demande), a été entendue aujourd'hui (ou a été entendue le _____ (date)), à (au) _____ (lieu).

(Donner les détails nécessaires pour comprendre l'ordonnance.)

APRÈS AVOIR PRIS CONNAISSANCE de l'avis de requête (ou de demande) et des éléments de preuve déposés par les parties (le cas échéant, ajouter: et après avoir entendu les témoignages de vive voix présentés par les parties) et après avoir entendu les plaidoiries de l'avocat de _____ (indiquer le nom des parties) (le cas échéant, ajouter: et les plaidoiries de _____ (indiquer le nom de la partie ayant comparu seule)) (le cas échéant, ajouter: après avoir constaté la non-comparution (ou la non-comparution au nom) de (indiquer le nom de la partie) _____, bien que la signification appropriée de l'avis lui ait été faite, comme le montre _____ (indiquer la preuve de la signification)) :

1 LE TRIBUNAL ORDONNE que _____

2 LE TRIBUNAL ORDONNE que _____

(date)

(signature du juge)

FORMULE 3

(paragraphe 9.02(1) et règle 19.02)

Avis de demande

N° de dossier : _____

COUR DU BANC DE LA REINE

Centre de _____

ENTRE :

SA MAJESTÉ LA REINE

(Indiquer s'il s'agit de la requérante ou de l'intimée.)

— et —

(Indiquer le nom de l'accusé.)

(Indiquer s'il s'agit du requérant ou de l'intimé.)

AVIS DE DEMANDE

_____ (indiquer le nom de la partie) présentera une demande devant _____ (nom du juge ou du juge qui préside l'audience) le _____ (jour) _____ (date), à _____ (heure), ou dès que la demande pourra être entendue par la suite, à _____ (adresse du palais de justice).

LA DEMANDE VISE À OBTENIR : _____ (Préciser le redressement demandé.)

LES MOTIFS DE LA DEMANDE SONT LES SUIVANTS : (Préciser les motifs qui seront invoqués, y compris les renvois aux dispositions des lois ou des règles qui seront invoquées.)

LES ÉLÉMENTS DE PREUVE DOCUMENTAIRE CI-APRÈS seront utilisés à l'audition de la demande : (Indiquer les affidavits ou autres éléments de preuve documentaire qui seront invoqués.)

ET/OU

Le requérant souhaite faire trancher la demande en présentant des témoignages de vive voix.

_____ (date)

_____ (nom, adresse, adresse de courriel et numéros de téléphone et de télécopieur du requérant ou de son avocat)

À : _____

_____ (nom et adresse de l'intimé ou de son avocat)

FORMULE 4

(règle 11.03 et paragraphes 12.02(1) et 12.03(1))

Mémoire de conférence préparatoire**REMARQUES :**

1 La présente formule est déposée par le poursuivant responsable du dossier et par l'avocat de chaque accusé, ou par l'accusé se représentant seul, avant la tenue de la première conférence préparatoire ou de la conférence de règlement, selon l'événement qui se produit en premier, sauf ordonnance contraire.

2 Chacune des parties fait connaître sa position sur chaque point en litige et s'abstient d'inscrire des mentions telles que « à venir », « à déterminer », etc.

3 Le poursuivant dépose la présente formule et la signifie à l'avocat de la défense ou à l'accusé se représentant seul au moins quatorze jours avant la date fixée pour la conférence préparatoire ou la conférence de règlement. L'avocat ou l'accusé se représentant seul dépose son mémoire et le signifie au poursuivant au moins sept jours avant la date fixée pour la conférence préparatoire ou la conférence de règlement, que la Couronne ait déposé ou non la présente formule. Si la Couronne n'a pas déposé la présente formule ou si elle l'a déposée en retard, l'avocat de la défense ou l'accusé se représentant seul devrait remplir la présente formule dans la mesure du possible.

4 Si l'une des parties change la position qu'elle avait prise dans la présente formule, elle en avise par écrit l'autre partie et le juge président la conférence préparatoire. Si une partie omet d'indiquer qu'elle entend présenter une demande ou une requête, il sera présumé que celle-ci ne sera pas entendue. Le juge du procès tiendra compte de toute omission d'aviser l'autre partie et la Cour de la présentation d'une demande non mentionnée dans la présente formule pour décider si la nouvelle position porte préjudice à l'autre partie et s'il y a lieu d'entendre la demande.

5 Le poursuivant joint à sa copie du mémoire un résumé des allégations et de la position de la Couronne. S'il soutient que l'accusé est passible, à titre de partie, d'une peine, il indique sur quel article du Code il s'appuie.

N° de dossier : _____

COUR DU BANC DE LA REINE

Centre de _____

ENTRE :**SA MAJESTÉ LA REINE***(Indiquer s'il s'agit de la requérante ou de l'intimée.)*

— et —

*(Indiquer le nom de l'accusé.)**(Indiquer s'il s'agit du requérant ou de l'intimé.)***MÉMOIRE DE CONFÉRENCE PRÉPARATOIRE**□ Mémoire de la Couronne : _____ *(auteur et date)*□ Mémoire de la défense : _____ *(auteur et date)*

(Avocat représentant : _____, s'il y a plusieurs accusés)

Les parties ont-elles discuté des questions soulevées dans la présente formule après le renvoi de l'accusé au procès? Oui Non

Inculpations : _____

Choix : Juge et jury Juge seul Un nouveau choix est-il prévu? Oui Non La Couronne donnera-t-elle son consentement? Oui Non **1 Chronologie****a)** La date de l'infraction ou des infractions : _____

b) La date de l'arrestation : _____

c) La date du renvoi au procès : _____

d) La date du dépôt de l'acte d'accusation : _____

2 Mode de mise en liberté provisoire par voie judiciaire

a) L'accusé est-il détenu relativement à ces inculpations? Oui Non

b) L'accusé est-il détenu relativement à d'autres inculpations? Oui Non

3 Enquête préliminaire

Renonciation : Oui Non

Durée : _____

Transcription demandée : Oui Non

DIVULGATION

4 Divulgateion

Complète : Oui Non

a) Questions non réglées : _____

b) Quand les éléments de preuve non communiqués de la divulgation seront-ils fournis à la défense? _____

5 Demandes de communication de documents de tiers

Demande de communication : Oui Non

a) Les sources invoquées :

Article 278.3 du Code : Oui Non

O'Connor: Oui Non

b) La nature des documents : _____

c) La durée estimative du voir-dire : _____

6 Révocation de l'avocat de l'accusé

La Couronne entend-elle demander la révocation de l'avocat de l'accusé (par exemple, en alléguant un conflit d'intérêts)? Dans l'affirmative, veuillez fournir des explications.

TROUBLES MENTAUX

7 Questions concernant les troubles mentaux

a) La question de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux sera-t-elle soulevée au procès?

Par la Couronne? Oui Non

Par la défense? Oui Non

Dans l'affirmative, la partie adverse s'y opposera-t-elle? Oui Non

b) La question de l'aptitude de l'accusé à subir son procès sera-t-elle soulevée? Oui Non

NOUVEAUX PROCÈS

8 Décisions relatives à la preuve du procès précédent

S'il s'agit d'un nouveau procès tenu par suite d'un avortement de procès, l'une des parties s'opposera-t-elle aux décisions relatives à la preuve du procès précédent (article 653.1 du Code)? Oui Non

QUESTIONS PRÉALABLES AU PROCÈS

9 Requêtes préliminaires

a) Requête en annulation de l'acte d'accusation ou d'un ou de plusieurs chefs d'accusation : Oui Non

b) Requête en séparation des chefs d'accusation : Oui Non

c) Requête en séparation des accusés : Oui Non

d) Requête en renvoi devant une autre cour : Oui Non

e) Requête en modifications : Oui Non

f) Autres requêtes : _____

10 Questions concernant la Charte qui n'ont pas trait à la preuve

a) Contestation d'une disposition législative ou d'une règle de common law :

Précisions : _____

La contestation peut-elle être entendue avant le procès? Dans l'affirmative, sur le fondement de quels éléments de preuve?

b) Demande de réparation au titre du paragraphe 24(1) de la Charte :

Motifs : _____

c) Un avis de question constitutionnelle a-t-il été signifié? Oui Non

La durée estimative de l'audition de la demande : _____

11 Demande d'exclusion d'éléments de preuve au titre du paragraphe 24(2) de la Charte

a) Les éléments de preuve dont l'exclusion est demandée : _____

b) Les articles de la Charte qui seront invoqués : _____

c) Le résumé de la position de la défense : _____

d) Le résumé de la position de la Couronne : _____

e) La durée estimative du voir-dire : _____

12 Communications privées interceptées

a) La Couronne entend-elle présenter des éléments de preuve obtenus par écoute électronique? Oui Non

b) Le résumé de la preuve : _____

c) La défense demande-t-elle un voir-dire sur l'admissibilité de cette preuve? Oui Non

d) La défense demandera-t-elle à ouvrir le paquet scellé? Oui Non

e) Le résumé de la position de la défense : _____

f) La défense présentera-t-elle une demande de type *Garofoli*? Oui Non

g) L'identification de la voix pose-t-elle problème? Oui Non

h) La durée estimative du voir-dire : _____

13 Déclarations de l'accusé

a) La Couronne présentera-t-elle une déclaration de l'accusé? Oui Non

b) La Couronne entend-elle se servir de cette déclaration pour contre-interroger l'accusé? Oui Non

c) La forme de la déclaration : orale écrite enregistrement audio enregistrement vidéo

d) La défense conteste-t-elle l'admissibilité de la déclaration? Oui Non

e) Les questions examinées en voir-dire :

La qualité de personne en autorité du destinataire : Oui Non

Le caractère volontaire : Oui Non

Alinéa 10a) de la Charte : Oui Non

Alinéa 10b) de la Charte : Oui Non

Article 7 de la Charte : Oui Non

f) Le résumé de la position de la défense : _____

g) Si la déclaration est sur un enregistrement audio ou vidéo, une transcription a-t-elle été fournie à la défense? Oui Non

h) Si des questions sur la Charte et le caractère volontaire sont soulevées, les parties conviennent-elles que la tenue d'un voir-dire mixte est appropriée?

Couronne : Oui Non

Défense : Oui Non

i) La durée estimative du voir-dire : _____

14 Dépôts de témoins

a) La Couronne entend-elle présenter des dépositions de témoins ou des témoignages recueillis antérieurement au titre des articles 715, 715.1 ou 715.2 du Code? Dans l'affirmative, veuillez fournir des précisions.

b) La défense contestera-t-elle l'admissibilité de la preuve ou des déclarations? Oui Non

15 Exception raisonnée à la règle du oui-dire/demandes de type K.G.B.

a) La Couronne entend-elle présenter des éléments de preuve en invoquant l'exception raisonnée à la règle du oui-dire? Oui Non

b) Dans l'affirmative, quelle est la nature de la preuve? _____

c) La défense en conteste-t-elle l'admissibilité? Oui Non

d) À quel mode de présentation de la preuve la Couronne entend-elle recourir lors du voir-dire?

Témoignages de vive voix : Oui Non

Exposé conjoint des faits : Oui Non

Dépositions de témoins : Oui Non

Transcriptions : Oui Non

e) La durée estimative du voir-dire : _____

16 Témoins experts

a) La Couronne entend-elle appeler des témoins experts ou présenter des rapports d'experts? Oui Non

b) Les domaines d'expertise : _____

c) Les questions auxquelles se rapportent les témoignages : _____

d) La défense conteste-t-elle l'admissibilité des témoignages d'experts? Oui Non

e) La défense conteste-t-elle l'expertise des témoins? Oui Non

f) La durée estimative du voir-dire : _____

17 Preuve de faits similaires

a) La Couronne entend-elle présenter une preuve d'actes similaires commis par l'accusé? Oui Non

b) La nature de la preuve : _____

c) La Couronne cherche-t-elle à faire déterminer l'admissibilité de la preuve dans le cadre d'une requête préliminaire? Oui Non

d) La défense conteste-t-elle l'admissibilité de la preuve? Oui Non

e) À quel mode de présentation de la preuve la Couronne entend-elle recourir lors du voir-dire?

Témoignages de vive voix : Oui Non

Exposé conjoint des faits : Oui Non

Dépositions de témoins : Oui Non

Transcriptions : Oui Non

f) La durée estimative du voir-dire : _____

g) La Couronne entend-elle invoquer une preuve de faits similaires relativement aux chefs d'accusation? Oui Non

18 Experts appelés par la défense

a) La défense entend-elle appeler des témoins experts? Oui Non

b) Les domaines d'expertise : _____

c) Les questions auxquelles se rapportent les témoignages : _____

d) La Couronne conteste-t-elle l'admissibilité des témoignages d'expert? Oui Non

e) La Couronne conteste-t-elle l'expertise des témoins? Oui Non

f) La durée estimative du voir-dire : _____

19 Procès concernant des agressions sexuelles – article 276 du Code

a) L'avocat de la défense entend-il contre-interroger la partie plaignante sur son comportement sexuel antérieur? Oui Non

b) La nature de la preuve : _____

c) Le mode de présentation de la preuve auquel la défense entend recourir pour étayer sa demande : _____

d) La durée estimative du voir-dire : _____

20 Autres questions qu'il pourrait être nécessaire de trancher avant le procès

a) Question : _____

b) Un voir-dire sera-t-il nécessaire? Oui Non

QUESTIONS SOULEVÉES AU PROCÈS

21 Questions en litige et moyens de défense

Est-il raisonnable de s'attendre à ce que les questions en litige et les moyens de défense ci-après soient soulevés? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez préciser :

- Identité
- Intoxication par la drogue ou l'alcool
- Accident
- Alibi
- Croyance sincère mais erronée au consentement
- Légitime défense
- Provocation
- Automatismes

Contrainte

Autre : _____

22 Admission de la défense

Est-ce que certains des points ci-après sont admis par la défense? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez préciser :

Compétence

Identité de l'accusé

Date de l'infraction ou des infractions

Continuité de la possession des pièces

Droit de propriété des biens faisant l'objet de l'infraction

Valeur des biens faisant l'objet de l'infraction

Décès ou lésions causés par l'accusé

Nature de la drogue (infractions prévues par la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*)

Vu la quantité de drogue, la possession est « en vue d'en faire le trafic » (infractions prévues par la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*)

Valeur de la drogue (infractions prévues par la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*)

23 Autres admissions quant aux faits, à la preuve ou au droit

Admission

La défense est-elle d'accord?

1 _____ Oui Non

2 _____ Oui Non

3 _____ Oui Non

4 _____ Oui Non

5 _____ Oui Non

24 Habilité des témoins

a) La Couronne ou la défense entend-elle faire témoigner des enfants? Oui Non

b) La Couronne ou la défense entend-elle contester la capacité d'un témoin à témoigner? Oui Non

Dans l'affirmative, le nom du témoin et le motif de la contestation : _____

25 Témoins âgés de moins de dix-huit ans ou ayant une déficience

La Couronne entend-elle demander une ordonnance afin qu'une personne de confiance visée à l'article 486.1 du Code soit présente, ou qu'un dispositif (par exemple, un écran) prévu à l'article 486.2 du Code soit utilisé? Oui Non

Dans l'affirmative :

a) Veuillez préciser : _____

b) La défense s'oppose-t-elle à l'ordonnance? Oui Non

26 Ordonnances de non-publication

L'une ou l'autre des parties entend-elle demander une ordonnance de non-publication?

Couronne : Oui Non

Défense : Oui Non

Dans l'affirmative :

a) Veuillez préciser l'ordonnance demandée, les médias à aviser, les date et heure de l'audience et sa durée estimative : _____

b) L'autre partie s'oppose-t-elle à la demande? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez indiquer la durée estimative de l'audience : _____

27 Questions de privilège

La reconnaissance d'un privilège sera-t-elle demandée à l'égard d'un élément de preuve qu'il est proposé de présenter? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez fournir des précisions : _____

28 Autres questions de droit qui pourraient être soulevées au cours du procès

29 Récusation motivée

a) La Couronne entend-elle procéder à une récusation motivée des jurés? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez en préciser les motifs : _____

b) La défense entend-elle procéder à une récusation motivée des jurés? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez en préciser les motifs : _____

30 Interprètes

a) L'accusé a-t-il besoin d'un interprète? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez préciser la ou les langues : _____

b) Certains témoins ont-ils besoin d'un interprète? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez préciser la ou les langues : _____

31 Matériel spécial requis en salle d'audience

La présence de matériel spécial (par exemple, des appareils vidéo) est-elle requise? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez fournir des précisions : _____

32 Mesures de sécurité en salle d'audience

La cause présente-t-elle des risques spéciaux liés à la sécurité dans la salle d'audience? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez fournir des précisions : _____

33 Autres questions potentiellement litigieuses

34 Estimation de la durée

a) Le nombre prévu de témoins de la Couronne : _____

b) La durée estimative de la présentation de la preuve de la Couronne : _____

c) La durée estimative de la présentation de la preuve de la défense : _____

Date : _____

Signature : _____

FORMULE 5

(paragraphe 14.02(1) et 15.02(1) et règles 16.02 et 21.02)

Avis de requête

N° de dossier : _____

COUR DU BANC DE LA REINE

Centre de _____

ENTRE :

SA MAJESTÉ LA REINE

(Indiquer s'il s'agit de la requérante ou de l'intimée.)

— et —

(Indiquer le nom de l'accusé.)

(Indiquer s'il s'agit du requérant ou de l'intimé.)

AVIS DE REQUÊTE

_____ (indiquer le nom de la partie) présentera une requête devant _____ (nom du juge ou du juge qui préside l'audience) le _____ (jour) _____ (date), à _____ (heure), ou dès que la requête pourra être entendue par la suite, à _____ (adresse du palais de justice).

LA REQUÊTE VISE À OBTENIR : (Préciser le redressement demandé.) _____

LES MOTIFS DE LA REQUÊTE SONT LES SUIVANTS : (Préciser les moyens qui seront invoqués, y compris les renvois aux dispositions des lois ou des règles invoquées.)

LES ÉLÉMENTS DE PREUVE DOCUMENTAIRE CI-APRÈS seront utilisés lors de l'audition de la requête : (indiquer les affidavits ou les autres éléments de preuve documentaire qui seront invoqués.)

ET/OU

Le requérant souhaite faire trancher la requête en présentant des témoignages de vive voix.

_____ (date)

_____ (nom, adresse, adresse de courriel et numéros de téléphone et de télécopieur du requérant ou de son avocat)

À : _____

_____ (nom et adresse de l'intimé ou de son avocat)

FORMULE 6

(règle 17.01 et alinéa 17.02c)

Rapport de mise en état du procès**REMARQUES :**

La présente formule est déposée ou envoyée par télécopieur au coordonnateur des procès au moins quatorze jours avant la date du procès ou conformément aux directives du juge ayant présidé la conférence préparatoire ou du juge responsable de la gestion de l'instance.

N° de dossier : _____

COUR DU BANC DE LA REINE

Centre de _____

ENTRE :**SA MAJESTÉ LA REINE***(Indiquer s'il s'agit de la requérante ou de l'intimée.)*

— et —

*(Indiquer le nom de l'accusé.)**(Indiquer s'il s'agit du requérant ou de l'intimé.)***RAPPORT DE MISE EN ÉTAT DU PROCÈS**

Le procès dans la présente affaire a été fixé au : _____

Je soussigné(e), _____, procureur de la Couronne/avocat de l'accusé (ou l'accusé se représentant seul), atteste :

- Que la défense ou le poursuivant est prêt à procéder à l'instruction à la date du procès.
- Que la défense ou le poursuivant n'est pas prêt à procéder à l'instruction parce que : _____

- Que les positions de la défense ou du poursuivant au procès seront les mêmes que celles qui ont été indiquées lors de la conférence préparatoire (ou la conférence de gestion de l'instance) la plus récente.

- Que les positions de la défense ou du poursuivant qui ont été indiquées lors de la conférence préparatoire (ou la conférence de gestion de l'instance) la plus récente ont changé de la façon suivante :

- Que la défense ou le poursuivant a déposé tous les documents requis par les *Règles de procédure en matière criminelle de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba* ou par les directives du juge ayant présidé la conférence préparatoire (ou la conférence de gestion de l'instance).

- Que la défense ou le poursuivant n'a pas déposé les documents ci-après requis par les *Règles de procédure en matière criminelle de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba* ou par les directives du juge ayant présidé la conférence préparatoire (ou la conférence de gestion de l'instance) :

Date : _____

Signature : _____

FORMULE 7

(règles 18.02 et 18.03)

Rapport de conférence préparatoire (demande de déclaration de délinquant dangereux ou de délinquant à contrôler)**REMARQUES :**

1 La présente formule est remplie en entier dans tous les cas et signée par le poursuivant responsable du dossier ou par un procureur autorisé à lier la Couronne, et par l'avocat du délinquant, ou par le délinquant se représentant seul, avant la date fixée pour la première conférence préparatoire par voie judiciaire, à moins qu'une ordonnance contraire ne soit rendue ou que le délinquant ne consente à la demande.

2 Chacune des parties est invitée à discuter avec l'autre des questions qui seront examinées à la conférence préparatoire avant la tenue de celle-ci.

3 La Couronne fait connaître sa position sur chaque question et s'abstient d'inscrire des mentions telles que « à venir », « à déterminer », etc.

4 Le poursuivant dépose la présente formule et la signifie à l'avocat de la défense ou au délinquant se représentant seul au moins quatorze jours avant la date fixée pour la conférence préparatoire. L'avocat de la défense ou le délinquant se représentant seul dépose son rapport et le signifie au poursuivant au moins sept jours avant la date fixée pour la conférence préparatoire, que la Couronne ait déposé ou non la présente formule. Si la Couronne n'a pas déposé la présente formule ou si elle l'a déposée en retard, l'avocat ou le délinquant se représentant seul devrait remplir la présente formule dans la mesure du possible.

5 Si l'une des parties change la position qu'elle avait prise dans la présente formule, elle en avise par écrit l'autre partie et la Cour.

N° de dossier : _____

COUR DU BANC DE LA REINE

Centre de _____

ENTRE :**SA MAJESTÉ LA REINE***(Indiquer s'il s'agit de la requérante ou de l'intimée.)*

— et —

*(Indiquer le nom de l'accusé.)**(Indiquer s'il s'agit du requérant ou de l'intimé.)***RAPPORT DE CONFÉRENCE PRÉPARATOIRE (DEMANDE DE DÉCLARATION DE DÉLINQUANT DANGEREUX OU DE DÉLINQUANT À CONTRÔLER)**

Rapport de la Couronne : _____ *(auteur et date)*

Rapport de la défense : _____ *(auteur et date)*

Les avocats ont-ils discuté des questions soulevées dans la présente formule après le renvoi à procès? Oui Non

ÉTAPE DE L'ÉVALUATION**1 Chronologie**

a) La date des infractions : _____

b) La date de l'arrestation : _____

c) La date de la condamnation : _____

2 Mode de mise en liberté provisoire par voie judiciaire

a) Le délinquant est-il détenu relativement à ces inculpations? Oui Non

b) Le délinquant est-il détenu relativement à d'autres inculpations? Oui Non

3 Infractions dont le délinquant a été déclaré coupable ou auxquelles il plaidera coupable :

4 Juge du procès

Selon les avocats, des difficultés sont-elles à prévoir si la Cour désigne un juge autre que le juge du procès pour être le juge responsable de l'audition de la demande de déclaration portant que le délinquant est un délinquant dangereux ou un délinquant à contrôler?

Couronne : Oui Non

Défense : Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez fournir des précisions :

5 Ordonnance visée à la partie XXIV du Code

Sur quelle(s) disposition(s) la Couronne se fonde-t-elle pour demander une ordonnance visée à la partie XXIV du Code?

- Sous-alinéa 753(1)a)(i)
- Sous-alinéa 753(1)a)(ii)
- Sous-alinéa 753(1)a)(iii)
- Alinéa 753(1)b)
- Paragraphe 753.1(1)

6 Évaluation prévue à l'article 752.1 du Code

a) Le délinquant consent-il à l'ordonnance? Oui Non

Dans la négative, veuillez préciser les motifs pour lesquels il s'oppose :

b) L'une ou l'autre des parties entend-elle présenter une preuve dans le cadre de la demande? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez préciser qui seront les témoins, faire état de la preuve attendue et indiquer la durée estimative de la présentation de la preuve et de la plaidoirie :

c) Les avocats ont-ils discuté des documents à fournir au médecin responsable de l'évaluation? Oui Non

Veuillez faire état de tout document litigieux :

7 Durées estimatives de la présentation de la preuve et de la plaidoirie

Estimation de la Couronne : _____

Estimation de la défense : _____

ÉTAPE DE L'INSTRUCTION DE LA DEMANDE

8 Consentement du procureur général

La Couronne a-t-elle reçu le consentement du procureur général? Oui Non

Dans la négative, quand la réponse est-elle attendue? _____

Dans l'affirmative, le consentement porte-t-il sur :

- Une demande de déclaration de délinquant dangereux
- Une demande de déclaration de délinquant à contrôler

9 Éléments de preuve

Sur quels éléments de preuve la demande est-elle fondée?

a) Condamnation(s) actuelle(s) : Oui Non (*Dans l'affirmative, veuillez joindre un résumé à la formule de la Couronne.*)

Si le procès a eu lieu devant un juge et un jury, l'une ou l'autre des parties entend-elle demander la tenue d'une audience sur les conclusions de fait au titre de l'article 724 du Code?

Couronne : Oui Non

Défense : Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez indiquer la durée estimative de la présentation des observations :

Couronne : _____

Défense : _____

b) Condamnations antérieures : Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez dresser la liste des infractions et des dates, préciser s'il y a eu procès ou plaidoyer de culpabilité, indiquer les peines infligées et joindre un résumé des infractions :

(i) La défense conteste-t-elle l'admissibilité de la preuve? Oui Non

(ii) Dans l'affirmative, quels arguments la défense invoque-t-elle pour contester l'admissibilité?

(iii) Comment la Couronne entend-elle faire la preuve des condamnations antérieures?

- Transcriptions
- Témoignages de vive voix
- Dossiers du tribunal

Autre, veuillez fournir les précisions : _____

(iv) Si la preuve est admissible, la défense s'oppose-t-elle au mode de présentation de la preuve auquel la Couronne entend recourir? Oui Non

Commentaires : _____

c) Infractions ou autres actes antérieurs à l'égard desquels aucune accusation n'a été portée : Oui Non

(i) Dans l'affirmative, veuillez dresser la liste des incidents et des dates et joindre un résumé des incidents :

(ii) La défense conteste-t-elle l'admissibilité de la preuve? Oui Non

(iii) Dans l'affirmative, quels arguments la défense invoque-t-elle pour contester l'admissibilité?

(iv) Comment la Couronne entend-elle faire la preuve des infractions ou autres actes antérieurs à l'égard desquels aucune accusation n'a été portée?

- Transcriptions
- Témoignages de vive voix
- Dossiers du tribunal

Autre, veuillez fournir des précisions : _____

(v) Si la preuve est admissible, la défense s'oppose-t-elle au mode de présentation de la preuve auquel la Couronne entend recourir? Oui Non

Commentaires : _____

d) Autres éléments de preuve : Oui Non

(i) Dans l'affirmative, veuillez joindre un résumé de la preuve : _____

(ii) La défense conteste-t-elle l'admissibilité de la preuve? Oui Non

(iii) Dans l'affirmative, quels arguments la défense invoque-t-elle pour contester l'admissibilité?

(iv) À quel mode de présentation de la preuve la Couronne entend-elle recourir?

- Transcriptions
- Témoignages de vive voix
- Dossiers du tribunal

Autre, veuillez fournir des précisions : _____

(v) Si la preuve est admissible, la défense s'oppose-t-elle au mode de présentation de la preuve auquel la Couronne entend recourir? Oui Non

Commentaires : _____

e) Les témoins experts de la Couronne :

(i) La Couronne entend-elle appeler des témoins experts? Oui Non

(ii) La défense conteste-t-elle l'admissibilité des témoignages d'experts tels qu'ils ont été communiqués? Oui Non

(iii) Les noms des experts appelés comme témoins :

(iv) Les domaines d'expertise :

(v) Les questions auxquelles se rapportent les témoignages :

(vi) Les motifs de contestation de l'admissibilité des témoignages :

- Pertinence en droit
- Pertinence logique
- Nécessité du témoignage pour aider le juge des faits
- Existence d'une règle d'exclusion
- Titres de compétence de l'expert

(vii) Commentaires :

(viii) La durée estimative du voir-dire :

Preuve : Couronne _____ Défense _____

Plaidoirie : Couronne _____ Défense _____

10 Communication de la preuve

Complète : Oui Non

a) Les questions non réglées :

b) Les éléments de preuve perdus ou détruits :

c) Les éléments de preuve retenues ou retardées :

d) De quelle façon les questions non réglées seront-elles examinées et d'ici quelle date?

11 Documents

a) Demandes de communication de documents de tiers : Oui Non

(i) Les sources invoquées :

Mills, article 278.3 du Code : Oui Non

O'Connor: Oui Non

(ii) La nature des documents :

(iii) La durée estimative du voir-dire :

Preuve : Couronne _____ Défense _____

Plaidoirie : Couronne _____ Défense _____

(iv) Selon le requérant, combien de temps avant le procès la demande devrait-elle être entendue?

b) Dossiers d'établissement :

(i) La Couronne entend-elle présenter en preuve des dossiers d'établissement? Oui Non

(ii) Dans l'affirmative, veuillez dresser la liste des établissements dont les dossiers seront produits en preuve :

(iii) Les questions au sujet desquelles les dossiers seront présentés :

(iv) La défense conteste-t-elle l'admissibilité des dossiers? Oui Non

(v) Dans l'affirmative, quels arguments la défense invoque-t-elle pour contester l'admissibilité?

12 Demandes fondées sur la Charte

Le délinquant entend-il présenter une demande fondée sur la Charte dont il n'est pas fait état ci-dessus? Oui Non

Dans l'affirmative, conteste-t-il :

a) Une disposition législative? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez préciser la nature de la contestation et de la preuve qui sera présentée et indiquer la durée estimative de la présentation de la preuve et de la plaidoirie :

b) L'admissibilité d'éléments de preuve non mentionnés ci-dessus? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez préciser la nature de la contestation et de la preuve qui sera présentée et indiquer la durée estimative de la présentation de la preuve et de la plaidoirie :

13 Autres questions de droit qui pourraient être soulevées

a) Est-ce qu'il y a d'autres questions de droit qui devront être tranchées :

Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez fournir des précisions :

b) La durée estimative du voir-dire :

Preuve : Couronne _____ Défense _____

Plaidoirie : Couronne _____ Défense _____

14 Témoins experts de la défense

a) La défense entend-elle appeler des témoins experts? Oui Non

Dans l'affirmative :

Noms des témoins experts : _____

Titres de compétence des témoins proposés comme experts : _____

Description suffisante des domaines d'expertise des témoins experts proposés afin que les autres parties puissent se renseigner à ce sujet :

La Couronne conteste-t-elle l'admissibilité des témoignages d'experts? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez donner les motifs de contestation de l'admissibilité des témoignages :

Pertinence en droit

Pertinence logique

Nécessité du témoignage pour aider le juge des faits

Existence d'une règle d'exclusion

Titres de compétence de l'expert

b) Commentaires : _____

c) La durée estimative du voir-dire :

Preuve : Couronne _____ Défense _____

Plaidoirie : Couronne _____ Défense _____

15 Habilité des témoins

a) La Couronne ou la défense entend-elle assigner des témoins âgés de moins de 14 ans? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez donner les nom et âge du témoin : _____

b) La Couronne ou la défense entend-elle contester la capacité mentale d'un témoin? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez donner le nom du témoin et le motif de la contestation : _____

16 Mode de présentation des témoignages

La Couronne ou la défense entend-elle présenter des témoignages? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez préciser par quel moyen :

Liaison télévisuelle, au titre de l'article 714.1 ou 714.2 du Code

Lecture d'un témoignage recueilli antérieurement, au titre de l'article 715 du Code

Enregistrement vidéo, au titre de l'article 715.1 du Code

À l'aide des moyens prévus à l'article 486.2 du Code pour les témoins vulnérables

Par d'autres moyens, veuillez fournir des précisions : _____

La partie adverse consent-elle à ce que la preuve soit admise selon le mode proposé? Oui Non

Dans la négative, veuillez indiquer la durée estimative :

Preuve : Couronne _____ Défense _____

Plaidoirie : Couronne _____ Défense _____

17 Ordonnance au titre de l'article 486.3 du Code

Si le délinquant se représente seul, la Couronne ou un témoin demandera-t-il une ordonnance en vue de la nomination d'un avocat chargé de procéder au contre-interrogatoire du témoin, conformément à l'article 486.3 du Code? Oui Non

Dans l'affirmative, le délinquant s'oppose-t-il à l'ordonnance ? Oui Non

18 Témoins âgés de moins de dix-huit ans ou ayant une déficience

La Couronne entend-elle demander une ordonnance afin qu'une personne de confiance visée à l'article 486.1 du Code soit présente ou qu'un dispositif (par exemple, un écran) prévu à l'article 486.2 du Code soit utilisé? Oui Non

Dans l'affirmative :

a) Veuillez fournir des précisions : _____

b) La défense s'oppose-t-elle à l'ordonnance? Oui Non

19 Ordonnance de non-publication ou ordonnance de publication différée

a) La Couronne entend-elle demander une ordonnance interdisant la publication de l'identité du plaignant au titre des articles 486.4 ou 486.5 du Code? Oui Non

Dans l'affirmative, la défense s'oppose-t-elle à l'ordonnance? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez indiquer la durée estimative :

Preuve : Couronne _____ Défense _____

Plaidoirie : Couronne _____ Défense _____

b) L'une ou l'autre des parties entend-elle demander d'autres ordonnances de non-publication ou de publication différée?

Couronne : Oui Non

Défense : Oui Non

Dans l'affirmative :

(i) Veuillez préciser l'ordonnance demandée, les médias à aviser, les date et heure de l'audience et sa durée estimative :

(ii) L'autre partie s'oppose-t-elle à la demande? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez indiquer séparément la durée estimative de la présentation de la preuve et la durée des plaidoiries :

Preuve : _____ Plaidoiries : _____

20 Questions de privilège

La Couronne entend-elle invoquer des questions de privilège? Oui Non

La défense entend-elle invoquer des questions de privilège? Oui Non

Si une question de privilège est invoquée :

a) Veuillez préciser la nature de la preuve et de la question de privilège : _____

b) Veuillez préciser les motifs invoqués par la partie qui revendique l'admission : _____

c) À quel mode de présentation de la preuve la partie revendiquant le privilège entend-elle recourir lors du voir-dire?

Témoignages de vive voix : Oui Non

Exposé conjoint des faits : Oui Non

Dépositions de témoins : Oui Non

Transcriptions : Oui Non

d) L'autre partie consent-elle à ce que la preuve soit ainsi présentée lors du voir-dire? Oui Non

Commentaires : _____

e) La durée estimative du voir-dire :

Preuve : Couronne _____ Défense _____

Plaidoirie : Couronne _____ Défense _____

21 Considérations liées à l'arrêt *Gladue*

a) Le délinquant est-il d'origine autochtone? Oui Non

b) La Couronne ou la défense prévoit-elle assigner des témoins, présenter des éléments de preuve ou formuler des observations concernant l'arrêt *Gladue*?

Couronne : Oui Non

Défense : Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez préciser les noms des témoins qui seront appelés, la nature de leurs témoignages et la durée estimative de la présentation de la preuve et de la plaidoirie : _____

c) L'autre avocat consent-il à l'admission de la preuve? Oui Non

Dans la négative, veuillez préciser les motifs de l'objection : _____

22 Admissions demandées par la Couronne ou faites par la défense quant aux faits, à la preuve ou au droit

Admission

La défense est-elle d'accord?

1 _____ Oui Non

2 _____ Oui Non

3 _____ Oui Non

4 _____ Oui Non

5 _____ Oui Non

23 Place du délinquant dans la salle d'audience

Demandra-t-on au juge de permettre au délinquant de s'asseoir à la table réservée aux avocats ? Oui Non

Dans l'affirmative :

a) La Couronne y consent-elle? Oui Non

Si la Couronne n'y consent pas, quelle est la nature de la preuve invoquée? _____

b) Veuillez indiquer la durée estimative du voir-dire :

Preuve : Couronne _____ Défense _____

Plaidoirie : Couronne _____ Défense _____

24 Interprètes

a) La défense a-t-elle besoin d'un interprète? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez préciser la ou les langues : _____

b) Certains témoins de la Couronne ont-ils besoin d'un interprète? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez préciser la ou les langues : _____

c) Y a-t-il lieu de désigner deux interprètes? Oui Non

25 Autre matériel requis en salle d'audience

a) Projecteur Elmo : Oui Non

b) Téléviseur et magnétoscope : Oui Non

c) Téléviseur et lecteur de disques compacts : Oui Non

d) Téléviseur et lecteur DVD : Oui Non

e) Écouteurs : Oui Non

f) Installations de téléconférence : Oui Non

g) Autre : _____

26 Mesures de sécurité en salle d'audience

a) L'une ou l'autre des parties estime-t-elle que la cause présente des risques accrus liés à la sécurité dans la salle d'audience? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez fournir des précisions : _____

b) L'une ou l'autre des parties entend-elle demander une ordonnance excluant tout membre du public de la salle d'audience, au titre du paragraphe 486(1) du Code? Oui Non

Dans l'affirmative, veuillez fournir des précisions : _____

27 Position de la Couronne

a) Si la demande vise à faire déclarer le délinquant dangereux, la Couronne sollicite-t-elle :

(i) une peine d'une durée indéterminée, au titre de l'alinéa 753(4)a) du Code? Oui Non

(ii) une peine d'une durée déterminée précédant une surveillance de longue durée, au titre de l'alinéa 753(4)b) du Code? Oui Non

(iii) une peine d'une durée déterminée, au titre de l'alinéa 753(4)c) du Code? Oui Non Durée : _____

b) Si la demande vise à faire déclarer que le délinquant est un délinquant à contrôler, la Couronne sollicite ce qui suit :

(i) durée de la peine à durée déterminée : _____

(ii) durée de l'ordonnance de surveillance de longue durée : _____

28 Mesures accessoires demandées par la Couronne

a) Ordonnance de prélèvement d'ADN : Oui Non

b) Interdiction visée à l'article 109 du Code : Oui Non Durée : _____

c) Ordonnance visée à l'article 161 du Code : Oui Non Durée : _____

d) Ordonnance relative au registre des délinquants sexuels : Oui Non

dix ans (alinéa 490.013(2)a) du Code — peine maximale d'emprisonnement de deux à cinq ans)

vingt ans (alinéa 490.013(2)b) du Code — peine maximale d'emprisonnement de dix à quatorze ans)

perpétuité (alinéa 490.013(2)c) ou paragraphe 490.013(3) du Code — peine maximale d'emprisonnement à perpétuité ou si le délinquant est assujéti à une ordonnance antérieure rendue en vertu de la *Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels*)

29 Durée estimative

Estimation de la Couronne à l'égard de la preuve et de la plaidoirie : _____

Estimation de la défense à l'égard de la preuve et de la plaidoirie : _____

30 Dates de disponibilité des avocats (y compris des témoins experts)

Couronne : (dates) _____

Défense : (dates) _____

FORMULE 8

(règle 20.01)

Avis d'appel

N° de dossier : _____

COUR DU BANC DE LA REINE

Centre de _____

ENTRE :**SA MAJESTÉ LA REINE***(Indiquer s'il s'agit de la requérante ou de l'intimée.)*

— et —

*(Indiquer le nom de l'accusé.)**(Indiquer s'il s'agit du requérant ou de l'intimé.)***AVIS D'APPEL****VEUILLEZ NOTER** que l'appelant interjette appel : DE L'ACQUITTEMENT DE LA CONDAMNATION DE LA PEINE DE L'ORDONNANCE**1** Lieu de la condamnation 408, avenue York, Winnipeg (Manitoba) 373, Broadway, Winnipeg (Manitoba) autre : _____**2** Tribunal dont la décision est portée en appel : _____**3** Infraction(s) visée(s) : _____**4** Peine infligée, s'il y a lieu : _____**5** Date de l'acquittement, de la condamnation ou de l'ordonnance : _____**6** Date de la peine : _____LES MOTIFS DE L'APPEL : (*Énoncer brièvement.*) _____

Redressements demandés : _____

Adresse de l'appelant aux fins de signification : _____

(adresse, adresse de courriel, numéros de téléphone et de télécopieur de l'appelant) Aucune preuve enregistrée Preuve enregistrée — transcription demandée L'appelant entend se fonder sur un exposé conjoint des faits conformément à l'article 830 du Code L'appelant entend solliciter un procès *de novo* conformément à l'article 822 du Code (l'avis de requête est joint)

(date)

(signature de l'appelant ou de son avocat)

(nom en lettres moulées de l'appelant ou de son avocat)

FORMULE 9

(alinéa 20.15a))

Avis de désistement

N° de dossier : _____

COUR DU BANC DE LA REINE

Centre de _____

ENTRE :

SA MAJESTÉ LA REINE

(Indiquer s'il s'agit de la requérante ou de l'intimée.)

— et —

(Indiquer le nom de l'accusé.)

(Indiquer s'il s'agit du requérant ou de l'intimé.)

AVIS DE DÉSISTEMENT

L'APPELANT se désiste du présent appel.

FAIT à _____ (Manitoba), le _____ 20__.

(signature de l'appelant ou de son avocat)

(nom, adresse, adresse de courriel, numéros de téléphone et de télécopieur)

(si l'appelant se représente seul, signature du témoin)

(nom en lettres moulées du témoin)